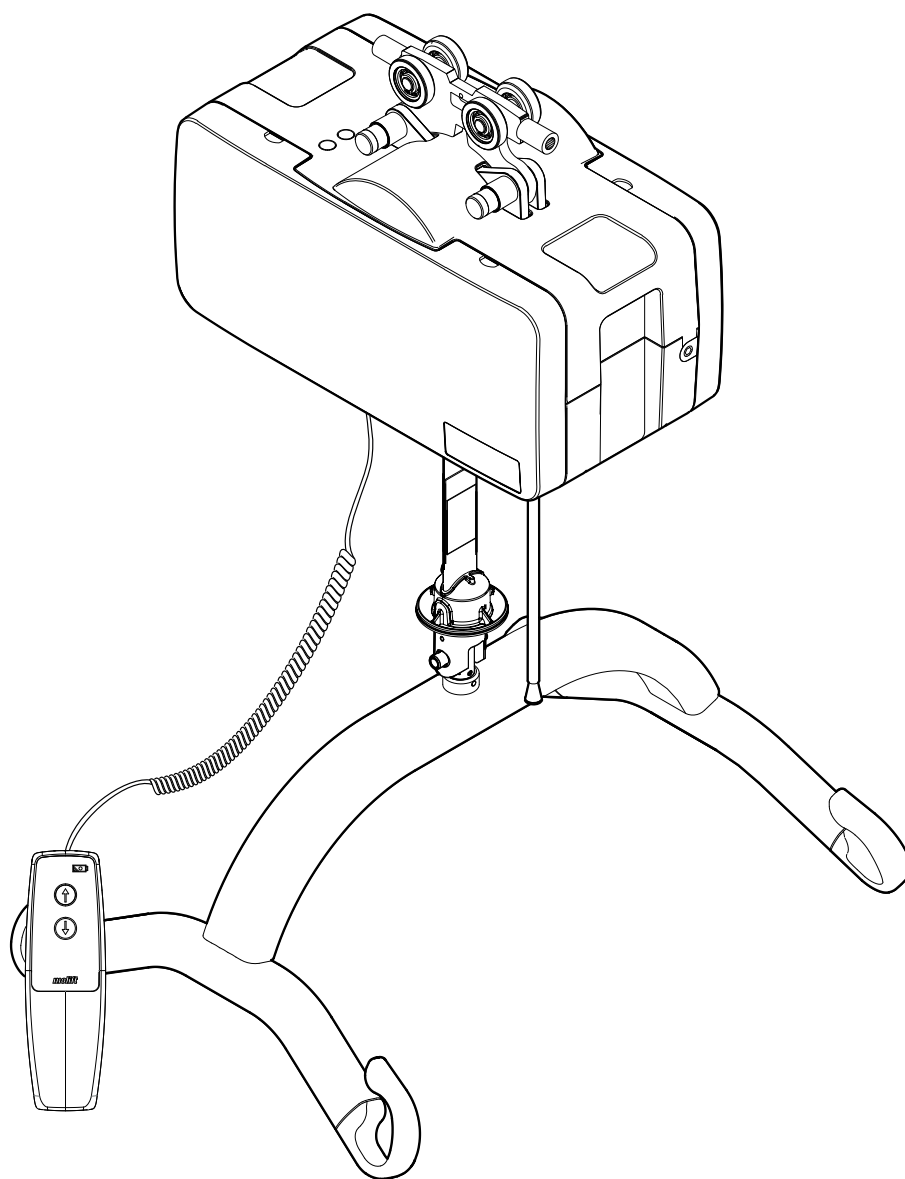


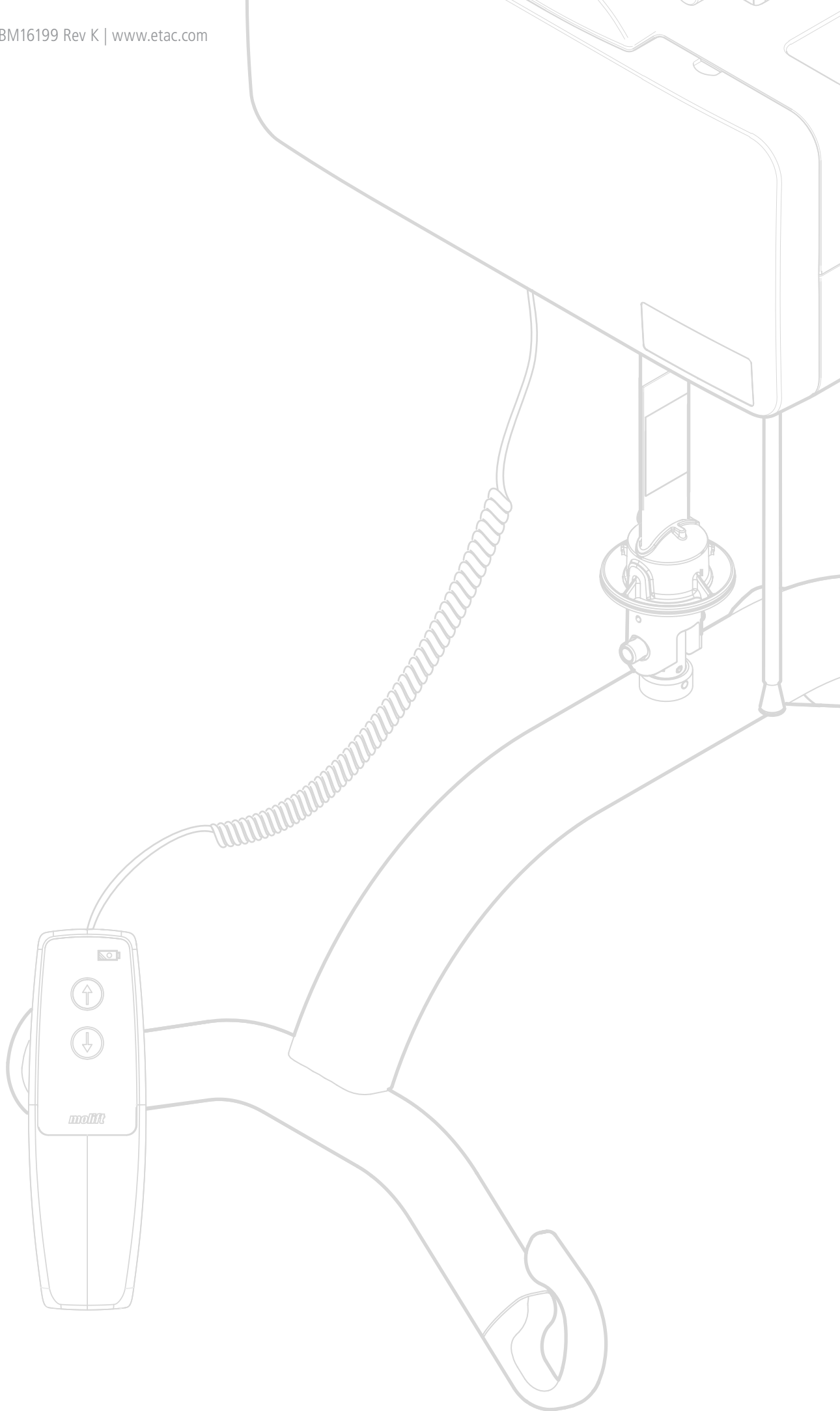
Molift Air 200 / 350

molift[®]
by Etac

User Manual - Bruksanvisning - Brukermanual - Brugervejledning - Käyttö-
pas - Bedienungsanleitung - Gebruikershandleiding - Manuel d'utilisation
- Manuale per l'utente - Manual de usuario - Příručka pro uživatele

BM16199 Rev. K 2022-09-22





Belangrijk

In deze handleiding staan belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het gebruik van de sling en de accessoires. In deze handleiding is de cliënt de persoon die wordt getild. De zorgverlener is de persoon die de lift bedient.



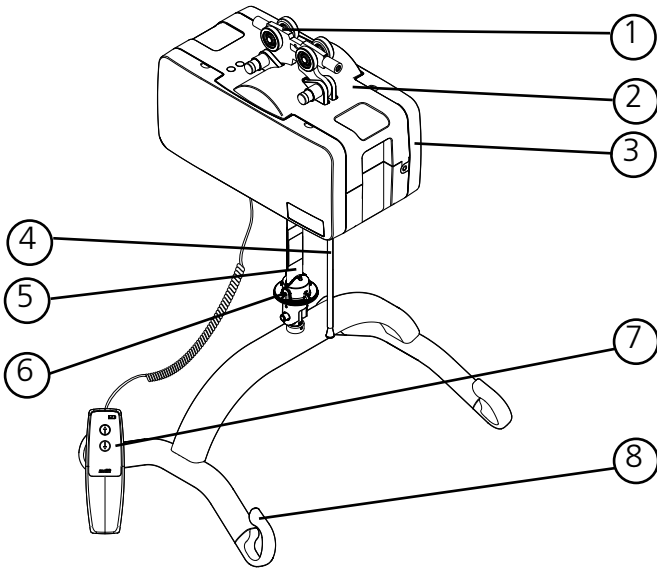
Dit symbool geeft belangrijke informatie over de veiligheid aan. Volg deze instructies zorgvuldig.



Lees de gebruikershandleiding vóór gebruik! Het is belangrijk dat u de inhoud van de gebruikershandleiding volledig hebt begrepen voordat u de apparatuur gebruikt.

Op www.etac.com kunt u de laatste versie van de documentatie downloaden.

Molift Air 200/350



Onderdelen van de tilvoorziening:

1. Kraankat
2. Tilvoorziening
3. Zijkappen
4. Noodstop/nooddaling
5. Tilband
6. Snelontgrendelpen
7. Handbediening
8. Tiljuk

Over Molift Air

De Molift Air is een sterke, soepel werkende plafondlift waarmee patiënten en bewoners van zorginstellingen comfortabel en veilig kunnen worden verplaatst. Deze lift is geschikt voor zittende en zijdelingse transfers en bij staande en looptrainingssituaties, samen met het uitgebreide accessoiresprogramma van Molift. De Molift Air heeft een zeer lichte motor, die in combinatie met het snelontgrendelsysteem eenvoudig kan worden gemonteerd en onderhouden.

Algemeen



CE-verklaring

Het product en de bijbehorende accessoires die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, voldoen aan Verordening (EU) 2017/745 van 5 april 2017 – als medisch hulpmiddel, risicoklasse I.

Het product is getest en goedgekeurd door een externe instantie overeenkomstig de normen IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 en EN/ISO 10535:2006.

Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksvoorwaarden

Het tillen en verplaatsen van een cliënt houdt altijd een bepaald risico in. Daarom mogen de in deze gebruikershandleiding vermelde apparatuur en accessoires uitsluitend door goed opgeleid personeel worden gebruikt. Het railsysteem moet door gecertificeerd personeel worden geïnstalleerd, in overeenstemming met de juiste installatie-instructies. De lift is niet bedoeld voor gebruik door de cliënt die wordt getild.

Aanpassingen en gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.

We raden u aan om uitsluitend Molift-onderdelen en -reserveonderdelen te gebruiken. Als er aanpassingen aan het product worden uitgevoerd, vervalt de conformiteitsverklaring en kunnen er geen garantieclaims bij Etac worden ingediend. Etac is niet aansprakelijk voor fouten of ongevallen door het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten. Het kan onveilig zijn om accessoires, afneembare onderdelen en materialen te gebruiken die niet in deze gebruikershandleiding worden genoemd.



Alleen gecertificeerd personeel mag de tilvoorziening of de accessoires openen om onderhoud of reparaties uit te voeren. Er is kans op letsel door draaiende onderdelen en elektrische schokken.



Garantieverklaring

Wij bieden op onze producten een garantie van twee jaar tegen materiaal- en fabricagefouten. Eén jaar garantie op de batterijen. Ga naar www.etac.com voor de voorwaarden.

Definities

De persoon die in deze 'gebruikershandleiding' als 'de gebruiker' wordt aangeduid, is de persoon die op het product zit. 'De verzorger' is de persoon die het product manoeuvreert.

Beoogd doel

Te gebruiken voor het tillen en verplaatsen van gebruikers die ondersteuning nodig hebben bij het tillen of verplaatsen binnen een railsysteem, bv. naar/vanaf een bed, de vloer, een rolstoel, een douchestoel, een toilet of iets dergelijks. Ook voor looptraining in combinatie met het Ambulating Vest.

Beoogde doelgroep

Wordt gebruikt voor gebruikers die ondersteuning nodig hebben bij het tillen en verplaatsen of tijdens looptraining, bv. personen met beperkte mobiliteit die tijdens transfers ondersteuning van het lichaam nodig hebben. Dit is geen complete lijst.

Beoogde omgeving

Voor gebruik binnenshuis in een railsysteem in de acute zorg, langdurige zorg en thuiszorg.

Indicaties

Het hulpmiddel kan worden gebruikt voor kinderen, volwassenen en ouderen die ondersteuning nodig hebben bij het tillen en verplaatsen, of bij de looptraining, binnen een railsysteem. De doelgroep voor het hulpmiddel is gebaseerd op de individuele gezondheid en mobiliteit, en niet op een specifieke diagnose of leeftijd.

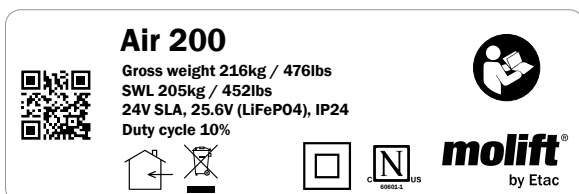
Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend met betrekking tot de lift, maar zorg ervoor dat de hijsband goed bij de gebruiker past.

Productidentificatie

Productlabel

In de streepjescode van het product staan het artikelnummer, het serienummer en de productiedatum.



Waarschuwingslabels en symbolen

Toelichting op de symbolen die op het product worden gebruikt:



Klasse II dubbel geïsoleerd



CE-markering



Zie de gebruikershandleiding



Alleen voor gebruik binnenshuis



Max gebruikersgewicht



Niet weggoaien bij huishoudelijk afval



Noodstop/
nooddaling



Servicelampje



Acculampje



Symbool zeskant voor handbediende nooddaling



Markering certificeringsinstantie



Beperking van de luchtvochtigheid



Beperking van de atmosferische druk



Temperatuurbepmerking



Fabrikant



Productiedatum



Catalogusnummer



Serienummer



Medisch hulpmiddel

Technische gegevens

Veilige werkbelasting (VWB)

Molift AIR 200: VWB = 205 kg (450 lbs)
 Optioneel VWB-bereik (instelling) 160-205 kg
 Molift AIR 350: VWB = 350 kg (771 lbs)
 Optioneel VWB-bereik (instelling) 160-350 kg
Gewicht van eenheid:

Onderstel incl. accu, excl. tiljuk:
 8,56 kg (18,87 lbs)

Medium 4-punts tiljuk: 2,2 kg/4,8 lbs

Accu:

Art: 2920204 25,6 V LiFePO4 2,4 Ah

Art: 2920007 12 V SLA 2,9 Ah

Acculader:

Oplader voor handbediening, Mascot - type 3743

Art.nr.: 2540100

100-240 V AC, 50-60 Hz max 0,5 A

Stroomsterkte 0,9 A

IRC-voeding, Mascot - type 3721

Art.nr.: 2610119

Input: 100-240 VAC, 50-60 Hz max 1,0A

Output: 24 VDC 1,75A/42W

IRC-oplader, Mascot - type 3844

Art.nr.: 2640200

In: 20-30VDC 1,3 A

Stroomsterkte 0,5A

Tilsnelheid

60 mm/sec. (2,36 inch/sec.)

met een belasting van 75 kg (165,35 lbs)

Snelheid aandrijfsysteem

0,2 m/seconde (7,87 inch/seconde)

Beschermingsklasse

Handbediening IP24

Liftmotor IP24

Sound pressure

52 dBA

Sound power (L_{WA})

63 dB

Kracht op knop

Knoppen op handbediening: 3,4 N

Materiaal:

Aluminium, plastic, staal

Verwachte levensduur:

de tilvoorziening heeft een verwachte levensduur van 30.000 cycli VWB of 10 jaar.

Afmetingen:

L x B x H (lengte, breedte, hoogte zonder kraankat)

36 x 19 x 19,5 cm

(14,2 x 7,5 x 7,7 inch)

A Air 200 tilbereik:

300 cm (118 inch)

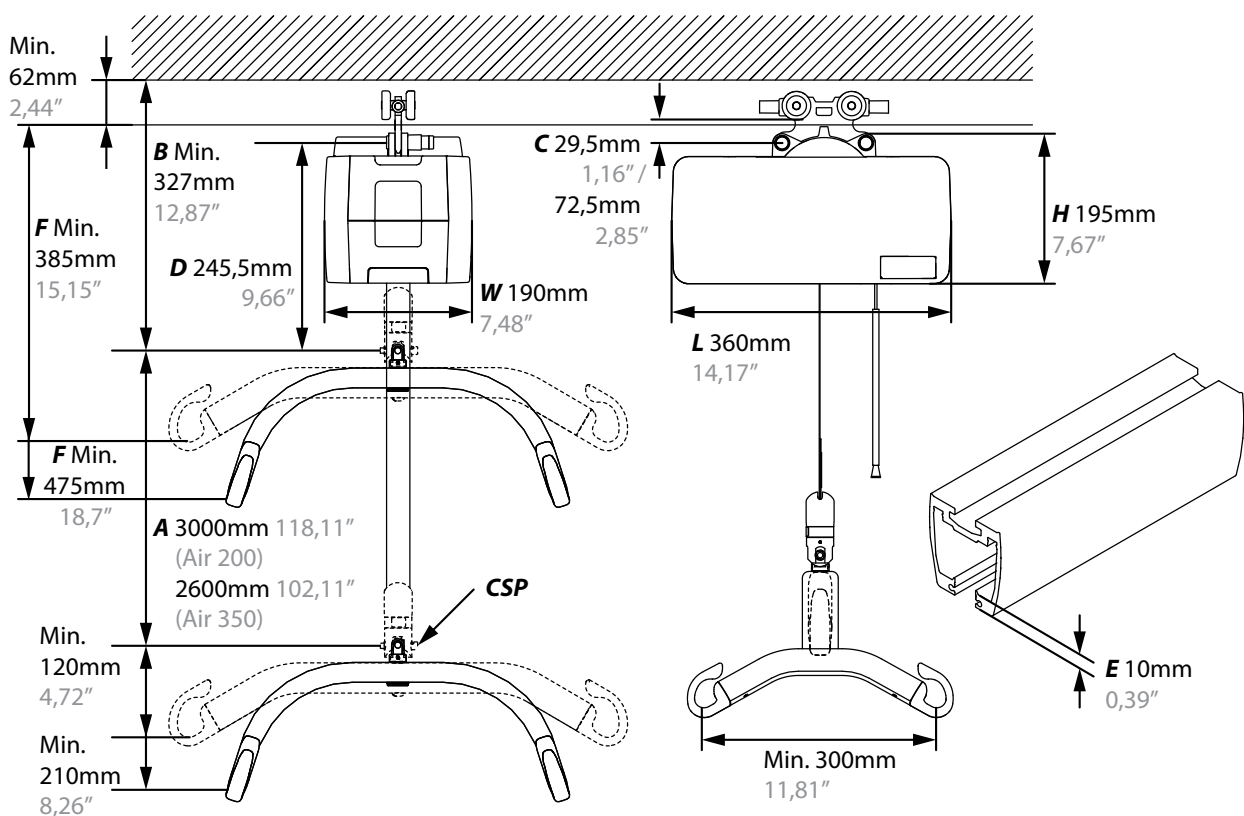
Air 350 tilbereik:

260 cm (102 inch)

B (Minimale afstand van het plafond tot het

koppelpunt van de tiljukstang) 32,7 cm (12.7/8 inch)

Voor uitgebreide informatie over de technische gegevens, de uitvoering van service en reparatie, zie de technische handleiding.



Installatie

Op de tilvoorziening wordt een Veilige werkbelasting (VWB) aangegeven. Deze mag de maximale belastingscapaciteit van het railsysteem niet overschrijden.

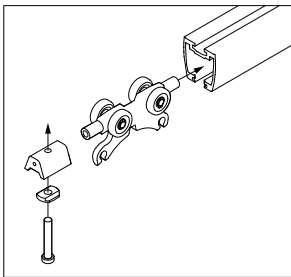


Het railsysteem mag alleen door gecertificeerd personeel worden geïnstalleerd, in overeenstemming met de juiste installatie-instructies.



Voer na de installatie altijd eerst een volledige controle aan de hand van de controlelijst uit voordat u de tilvoorziening gebruikt.

De kraankat installeren



De kraankat in het railsysteem monteren. Verwijder de aanslag en plaats de kraankat in de rail. Monteer de aanslag en zorg dat deze stevig is bevestigd. Zie BM3401 voor informatie over de installatie.

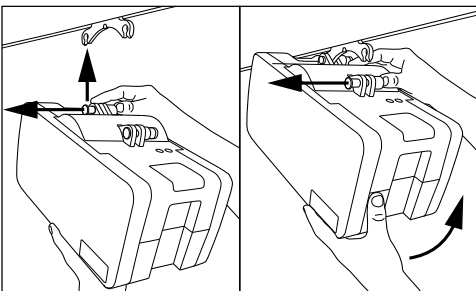


Zorg ervoor dat er in alle uiteinden van het railsysteem aanslagen worden gemonteerd voordat u de tilvoorziening gebruikt!

De lift installeren

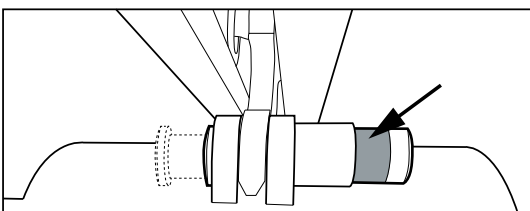


Wees voorzichtig bij werksituaties boven het hoofd. We raden twee of meer installateurs aan om te voorkomen dat tijdens de installatie het evenwicht wordt verloren en er letsel wordt opgelopen!



De lift op de kraankat monteren. U hebt hierbij geen gereedschap nodig. De lift heeft twee aansluitpunten:

Sluit eerst één punt aan. Druk de knop helemaal in en plaats de lift in het aansluitpunt op de kraankat. Laat de knop los en zorg dat deze duidelijk groen is voordat u het volgende punt aansluit.



Zorg dat beide knoppen voor het aansluitpunt weer helemaal in de oorspronkelijke positie staan en duidelijk groen zijn na de installatie. Het koord en de buis voor de daalfunctie in noodgevalen kunnen op de juiste lengte (hoogte) worden ingesteld door de buis en het koord af te snijden.

Installatie

Gebruik deze controlelijst om te controleren of de tilvoorziening goed is geïnstalleerd en veilig werkt voordat u de voorziening gaat gebruiken.

- Aanslagen worden na het monteren van de kraankat in de rail bevestigd zoals beschreven in BM3401
- Zorg dat de tilvoorziening goed in de rail is bevestigd en dat alle onderdelen van de lift goed zijn bevestigd.
- Gebruik de lift om een belasting op te tillen (60-80 kg).
- Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen.

Hoe gebruikt u de Molift Air?

Algemene veiligheidsmaatregelen

Gebruik alleen accessoires en slings die aan de cliënt, diens handicap, lengte en gewicht, en het type transfer zijn aangepast.

Verhouding werking/onderbreking - werkcyclus.

De Molift Air 200 / 350 mag niet langer dan 2 minuten (bij maximale belasting) continu draaien en minimaal 18 minuten rusten. Gebruiks-cyclus 10%. (Periodiciteit volgens standaard ISO-EN 10535)



Plaats de laadlift niet op een manier die het moeilijk maakt om de voedingskabel los te maken. Om het systeem spanningsvrij te maken trekt u de voedingskabel uit het stopcontact.



Als de maximale belasting (VWB) van het tiljuk van de lift en de ondersteuningseenheid voor het lichaam niet hetzelfde zijn, dan moet altijd de laagste maximale belasting worden aangehouden



Liften van Molift mogen uitsluitend worden gebruikt voor het optillen van cliënten. Gebruik de lift nooit om voorwerpen op te tillen of te verplaatsen.

Vóór gebruik / dagelijkse controle

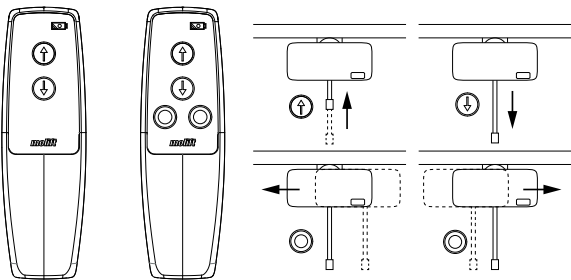
Controles die dagelijks of vóór elk gebruik moeten worden uitgevoerd door de zorgverlener:

- Controleer of de lift en het railsysteem geen zichtbare schade, defecten of vervormingen vertonen.
- Zorg ervoor dat de aansluiting van het tiljuk en alle afneembare onderdelen goed zijn aangesloten en bevestigd
- Test de noodstopknop en de nooddaalfunctie.
- Controleer of het controlelampje voor de accu of het service-lampje niet brandt
- Controleer of de tilband geen duidelijk zichtbare schade of rafels vertoont.
- Test de functies van de lift en controleer of de lift geen abnormale geluiden maakt.

Als er fouten of gebreken zijn, moet de lift buiten bedrijf gesteld worden en worden voorzien van een label "buiten werking". Er mogen geen onderdelen van de Molift Air worden onderhouden of gerepareerd terwijl deze in gebruik zijn bij een patiënt.

Handbediening

De handbediening heeft 2 knoppen voor het tillen en dalen of 4 knoppen als de tilvoorziening is voorzien van een aandrijving. De handbediening heeft een controlelampje dat gaat branden als de accu bijna leeg is en de lift moet worden opgeladen

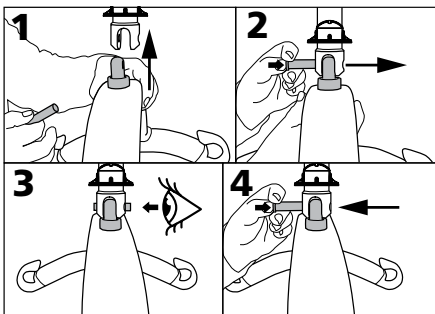


Trek niet aan de handbediening om de tilvoorziening langs de rail te verplaatsen.



De lift werkt niet als de handbediening op een oplader is aangesloten. Koppel de handbediening los van de oplader voordat u de lift bedient.

Montage van het tiljuk

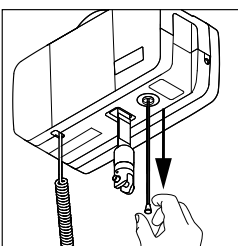


1. Lijn het tiljuk uit met het aansluitpunt.
2. Druk op de knop op de vergrendelpen en steek deze helemaal naar binnen.
3. Zorg ervoor dat de vergrendelpen stevig is vastgezet
4. Druk op de knop op de vergrendelpen en houd deze ingedrukt, en trek om de vergrendelpen te verwijderen.

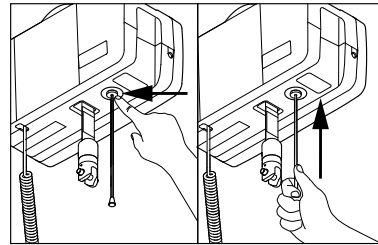
Noodstop/nooddaling

Noodstopknop

De noodstop activeren en resetten:



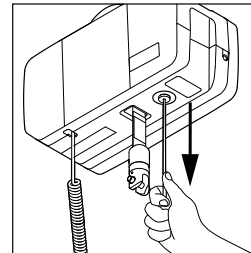
Trek aan de knop om de noodstop te activeren. De knop komt naar buiten en de tilvoorziening stopt.



Duw met een vinger of gebruik de buis op het koord om de knop terug te duwen en de noodstop te resetten.

Elektrische nooddaling

Trek en houd aangetrokken om te beginnen met dalen. Houd vast totdat de cliënt omlaag is gebracht en uit het tiljuk kan worden losgehaald.



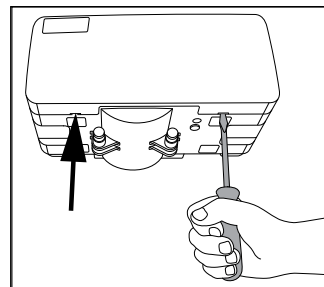
Uitsluitend voor gebruik in noodgevallen wanneer de handbediening niet werkt!

Handbediende nooddaling



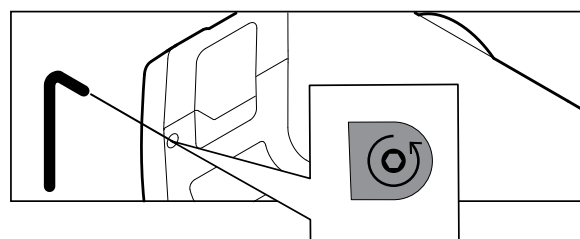
Een handmatige nooddaling mag alleen door onderhoudspersoneel worden uitgevoerd!

In de lift bevindt zich een inbussleutel of bitje voor een elektrische boor. Verwijder de afdekking.



Druk omlaag en druk de afdekking met een platte schroevendraaier of munt naar buiten in de twee sleuven om de afdekking te openen.

Plaats de sticker over de opening voor de handbediende nooddaling. Maak een opening of verwijder de sticker en steek het gereedschap naar binnen. Draai linksom om de tilband te laten dalen. We raden u aan een elektrische boor te gebruiken.



Er is GEEN service nodig in de volgende gevallen:

- 1) de handbediende nooddaling van de Air wordt om een bekende reden toegepast
- 2) de band is onbeschadigd
- 3) de eenheid werkt normaal nadat u de handbediende nooddaling hebt uitgevoerd.

De nieuwe removerbrugging helpt daarbij door handbediende nooddalingen minder belastend te maken voor de liftonderdelen. Wanneer zich om onbekende redenen een storing heeft voorgedaan en de handbediende nooddaling is toegepast, is service vereist.

Elektronica

Transport en opslag

Bij langdurige opslag raden wij u aan om de noodstopknop te activeren (uittrekken). De lift kan worden opgeslagen en vervoerd bij temperaturen tussen -25 en 70 °C.

Gebruik

De lift is bedoeld voor gebruik bij normale kamertemperatuur (+5 tot +40 °C).

Luchtdruk: 70 - 106 kPa

Relatieve vochtigheid: 15 - 90 %

Na opslag of transport bij andere temperaturen moet u de lift in een ruimte met een geschikte temperatuur plaatsen, totdat de lift een veilige werktemperatuur bereikt.



Bij elektrische medische apparatuur moeten speciale maatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) worden genomen. Draagbare of mobiele radiocommunicatieapparatuur kan elektrische medische apparatuur storen en moet op minimaal 25 cm (10 inch) van de elektronica van de lift worden gehouden.

Accu's

Molift Air 200/350 is verkrijgbaar met een accu van 2 x 12 V SLA of een accu van 25,6 V LiFePO4.

De SLA-accu heeft een verwachte levensduur van ongeveer 500 laadcycli.

De LiFePO4-accu heeft een verwachte levensduur van ongeveer 2.000 laadcycli.





Laad de accu direct na ontvangst op en vervolgens om de zes maanden, om storingen te voorkomen.



Accu's moeten als speciaal afval en volgens de plaatselijke regels en voorschriften worden weggegooid. Niet weggooien bij huishoudelijk afval. Vervanging van lithiumaccu's of brandstofcellen door onvoldoende opgeleid personeel kan tot gevaar leiden.

Accu- en onderhoudslampje op lift







	Symbool sleutel / servicelampje
	Symbool accu / acculampje

Het elektrische systeem heeft een energiebesparende functie die het elektrische systeem uitschakelt vijf minuten na de laatste handeling. Alle lampjes gaan uit.

Het systeem wordt geactiveerd als er op een van de bedieningsknoppen op de handbediening wordt gedrukt.

Acculampje op de lift

Als het acculampje geel is, heeft de lift nog voldoende vermogen om ten minste één volledige tilcyclus met maximale belasting uit te voeren. Wanneer het acculampje geel knippert, kan het tiljuk alleen nog omlaag worden gebracht.

Acculampje	Accuniveau
	Groen 80% of meer
	Groen 80 - 60%
	Groen 60 - 40%
	Groen 40 - 20%
	Geel 20 - 0%
	Geel knipperend 0%

Onderhoudslampje / periodieke inspectie

De elektronica van de lift registreert het gewicht en hoe vaak de lift is gebruikt. Na een bepaalde periode wordt met een signaal aangegeven dat de lift een onderhoudsbeurt nodig heeft.

Onderhoudslampje	Indicatie
Brandt niet	Geen onderhoud nodig
Geel	Periodieke inspectie vereist
Groen knipperend	Onderhoud regelen
Rood	Onderhoud uitvoeren

Onderhoudswerkzaamheden

Wanneer de takel een bepaald aantal keer heeft gehesen (5000 keer tillen met het maximaal toegestane gewicht (VWB)), gaat de service-indicator rood branden.

Een onderhoudsbeurt moet dan worden uitgevoerd door bevoegd personeel, met inbegrip van de inspectie en vervanging van versleten onderdelen.

Neem contact op met Etac of uw plaatselijke dealer, of ga naar etac.com om een erkende servicepartner te vinden.

Opladen

Molift Air kan worden opgeladen via handbediening met een acculader of via de rail met In Rail Charging.

Lampje op de lader en lampje van de voedingsspanning

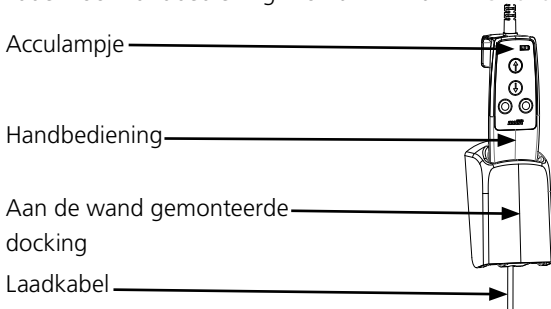
<i>Laadlampje</i>	<i>Indicatie</i>
Groen knipperend	Niet aangesloten op de tilvoorziening
Geel	Opladen
Geel knipperend	Bijladen
Groen	Volledig opgeladen

<i>Lampje van de voedingsspanning</i>	<i>Indicatie</i>
Blauw	Aangesloten op het stopcontact

Opladen via handbediening

De acculader is in een stopcontact gestoken. Er is aan de wand gemonteerde docking voor handbediening beschikbaar. Voorkom dat de kabel beschadigd raakt. De lader mag continu op het stopcontact zijn aangesloten. Gebruik uitsluitend laders van Molift. De handbediening heeft een controlelampje dat gaat branden als de accu bijna leeg is en de lift moet worden opgeladen.

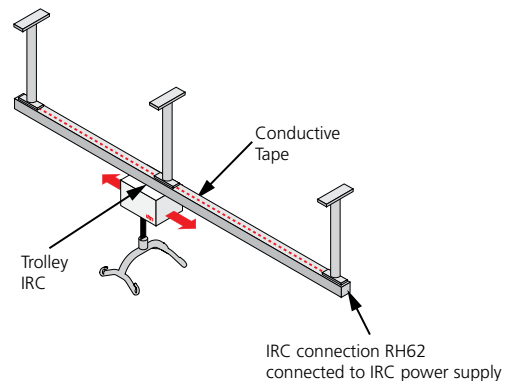
Lader voor handbediening Molift Air: Art.nr.: 2540100



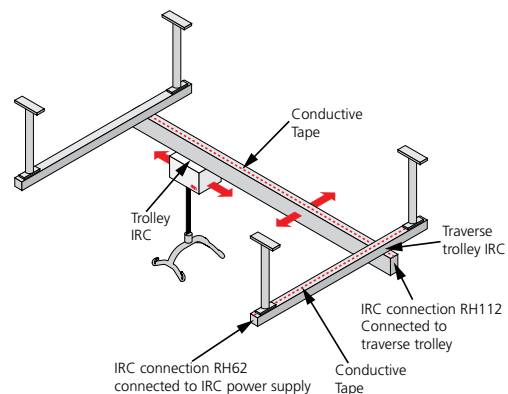
IRC (In Rail Charging)

De lift wordt opgeladen via een ingebouwde oplader in de liftmotor voor continu opladen over de hele lengte van het railsysteem.

Molift Air IRC heeft een ingebouwde oplader die aangesloten is op de accu. Deze moet met de IRC-kraankat in een railsysteem worden geïnstalleerd met geleidingstape. De IRC-kraankat is aangesloten op de acculader binnenin de Molift Air IRC. De IRC-kraankat staat altijd in contact met de geleidende band binnenin de rail. De IRC-stroomtoevoer is aangesloten op de geleidende band via een IRC-aansluiting aan het einde van de rail en levert stroom aan de acculader binnenin de Molift Air IRC.



IRC past op systemen met zowel enkele rail als dwarsstuk.



IRC-voeding

Art.nr.: 2510119

Lader 3844 DC/DC (onderdeel van Molift Air IRC)

Art.nr.: 2640101

Transfer

Plan de tilhandeling tijdig zodat die zo veilig en gemakkelijk mogelijk verloopt. Vergeet niet om ergonomisch te werken. Beoordeel de risico's en maak aantekeningen. De assistent is verantwoordelijk voor de veiligheid van de gebruiker.

De Molift Air kan met een 2- of een 4-punts tiljuk voor verschillende soorten transfers worden gebruikt; voor zittend, liggend of ambulante gebruik.

Slings gebruiken

Het is belangrijk dat de sling eerst met de individuele gebruiker en voor de bedoelde tilsituatie wordt getest.



Lees de gebruikershandleiding voor de sling voordat u deze gebruikt.



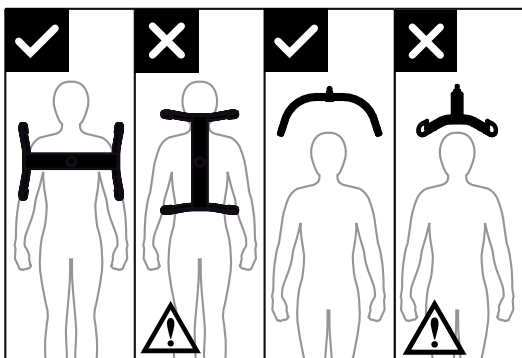
Gebruik geen beschadigde of zeer versleten slings.

Slings van een andere fabrikant

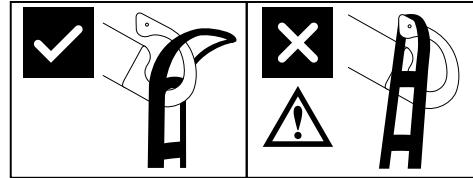
We raden u aan om alleen slings van Etac of Molift te gebruiken. Etac is niet aansprakelijk voor fouten of ongevallen door het gebruik van slings van andere fabrikanten.

Tillen en laten zakken

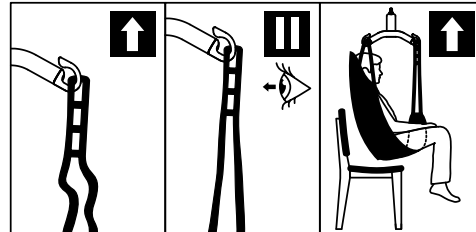
Als de cliënt wordt verplaatst, moet u naast de cliënt staan die u gaat optillen. Zorg ervoor dat armen en benen de stoel, het bed enz. niet kunnen belemmeren. Houd oogcontact met de cliënt zodat hij of zij zich veilig voelt.



Het 4-punts tiljuk moet altijd tegenover de cliënt worden geplaatst, zodat de cliënt niet uit de sling kan glijden.



De haken van het tiljuk zijn zo ontworpen dat de sling niet per ongeluk kan loskomen als deze correct is bevestigd.



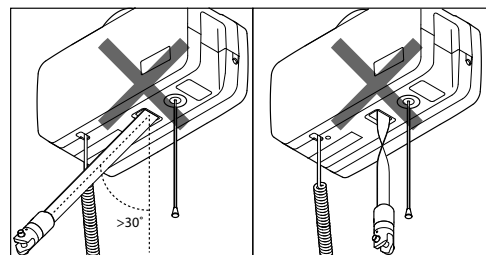
1. Controleer of de cliënt goed in de sling is geplaatst en of de bandlussen op de juiste wijze aan de haken van het tiljuk zijn bevestigd.
2. Haal de lussen omhoog tot ze strak staan, maar til de cliënt nog niet op. Zorg ervoor dat alle vier lussen van de sling stevig zijn bevestigd zodat de cliënt niet wegglijdt of valt.
3. Til de cliënt op en verplaats hem.



Gebruik de noodstop niet om de takel UIT te schakelen, behalve in een noodsituatie. De takel schakelt automatisch UIT (stand-by) na 5 minuten inactiviteit.

Hoeksensor

De tilvoorziening heeft een veiligheidsmechanisme dat zorgt dat de tilvoorziening niet kan tillen als de hoek van de tilband te steil is.



Als de tilvoorziening niet reageert op de knop Omhoog van de handbediening, kan dat komen doordat de hoek van de tilband te steil is of de tilband is gedraaid en de sensor wordt geactiveerd.

Accessoires

Laadsnoeren en stekkers.

Stekkeradapter EU, art.nr. 2510365

Stekkeradapter UK, art.nr. 2510366

Stekkeradapter US, art.nr. 2510367

Stekkeradapter AUS, art.nr. 2510368

Koord EU, art.nr. 1140105

Koord UK, art.nr. 1140106

Koord US, art.nr. 1140104

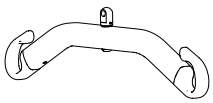
Koord AUS, art.nr. 1140107

Muurbeugel voor oplader, art. no. 2610123

Tiljucken

De Molift Air kan met een 2- of 4-punts tiljuk worden gebruikt.

Aluminum tiljuk



2-punts Small, aluminium, 350 mm,

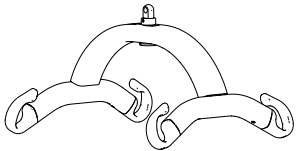
Art.nr.: 2530115

2-punts Medium, aluminium, 450 mm,

Art.nr.: 2530120

2-punts Large, aluminium, 550 mm,

Art.nr.: 2530125



4-punts Small, aluminium, 350 mm,

Art.nr.: 2530210

4-punts Medium, aluminium, 450 mm,

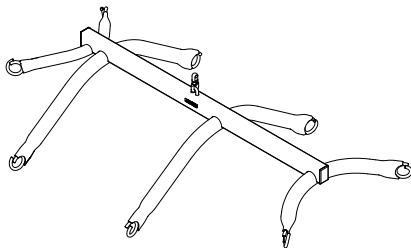
Art.nr.: 2530211

4-punts Large, aluminium, 550 mm,

Art.nr.: 2530212

4-punts X-Large, aluminium, 650 mm,

Art.nr.: 2530213



8-punts tiljuk voor fabric stretcher, staal

Art.nr.: 2140003

Weegschaal

Molift Weegschaal (zonder tiljuk)

Art.nr.: 1840000

Kan worden gecombineerd met alle compatibele tiljucken van Molift Air. De weegschaal is goedgekeurd voor Klasse III. De weegschaal kan met één druk op de knop ook de BMI (Body Mass Index) berekenen. Lees vóór gebruik de handleiding die bij de weegschaal wordt geleverd.

Slings

Molift heeft een breed assortiment slings voor verschillende transfertypes. De Molift RgoSling is ontwikkeld voor gebruik met een 4-punts tiljuk, maar kan ook met een 2-punts tiljuk worden gebruikt. Zie de combinatielijst in de gebruikershandleiding van de sling voor de juiste combinatie van sling en tiljuk.

De serie Molift RgoSling-slings is verkrijgbaar in de maten XXS – XXL, in polyester en polyesteremesh. Een volledige lijst van slings en tiljucken vindt u op etac.com.

Rgosling Mediumback Opgevuld (XS-XXL)

Rgosling Highback Opgevuld (XS-XXL)

Rgosling Mediumback Net (XXS-XXL)

Rgosling Highback Net (XXS-XXL)

Rgosling Toilet Lowback (XXS-XXL)

Rgosling Toilet Highback (XXS-XXL)

Rgosling Ampu Mediumback (XXS-XXL)

Rgosling Ampu Highback (XXS-XXL)

Rgosling Ambulating Vest

Rgosling Comfort Highback (S-L)

RgoSling Fabric Stretcher

Accessoires:

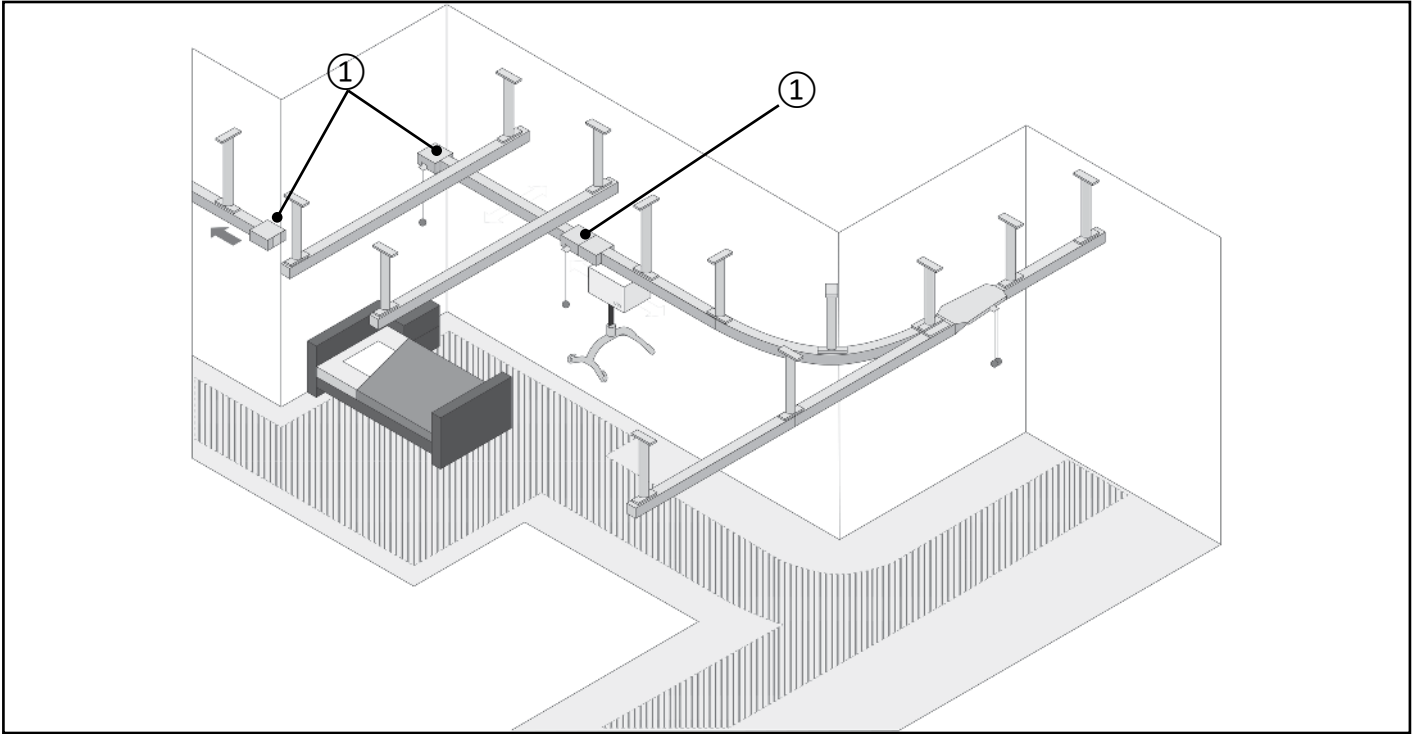
Rgosling Extension Loops

Art.nr.: 1721600

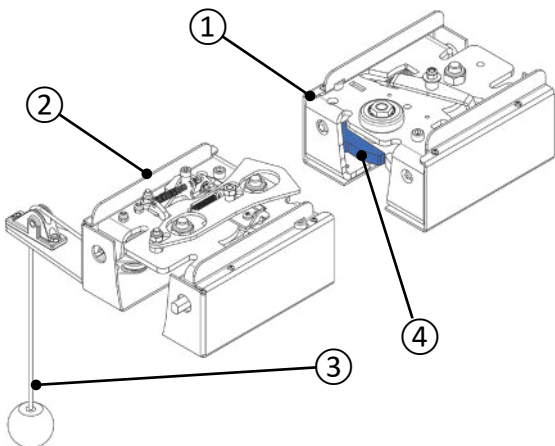
Rgosling Ambulating Vest Groin strap (XXS-XL)

Overgangskoppeling

Bij sommige railsystemen zijn overgangskoppelingen ① geïnstalleerd. Deze worden gebruikt om de gebruiker van het ene railsysteem naar het andere te verplaatsen, bijv. tussen twee verschillende kamers.

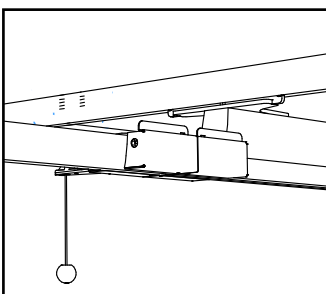


Componenten

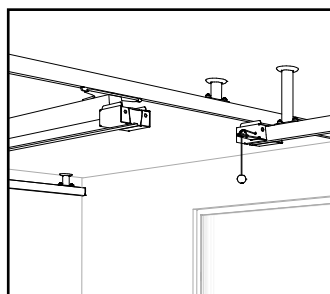


- ① Overgangskoppeling
- ② Overgangskoppeling met katrol
- ③ Katrol met gewicht
- ④ Poort (twee stuks per eenheid)

Statussen



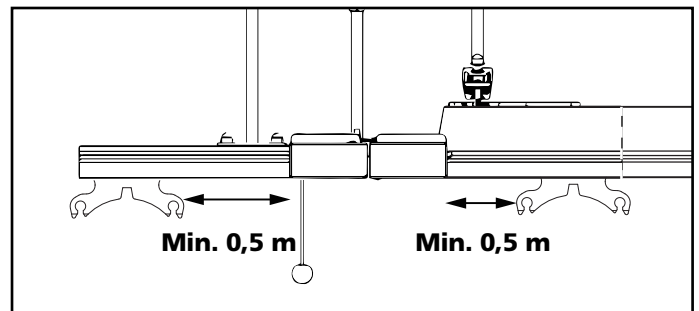
Gekoppeld



Losgekoppeld

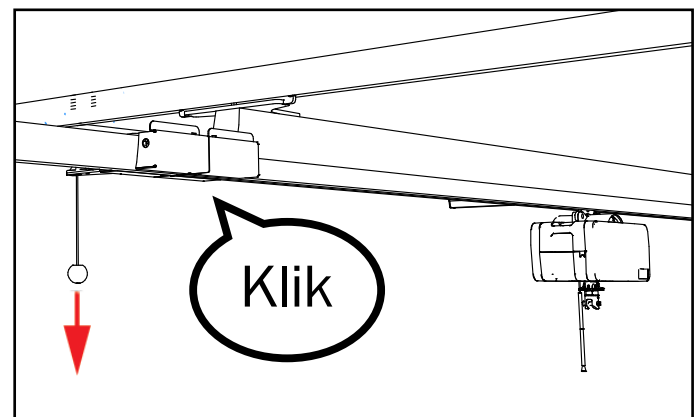
Loskoppelen

Voordat u de overgangskoppeling loskoppelt, moet u controleren of de kraankat min. 0,5 m verwijderd is van de overgangskoppeling.



Trek de katrol omlaag tot aan de aanslag.

U hoort een geluid dat aangeeft dat deze los is.

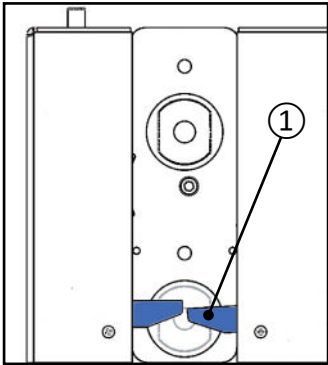


De overgangskoppeling is nu losgekoppeld.

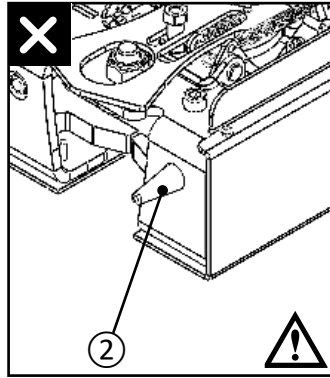
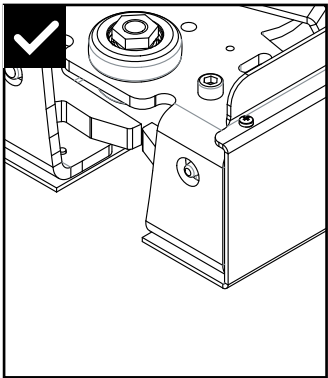
Transfer – losgekoppelde overgangskoppeling

Voer geen transfers uit voordat u het volgende hebt gecontroleerd:

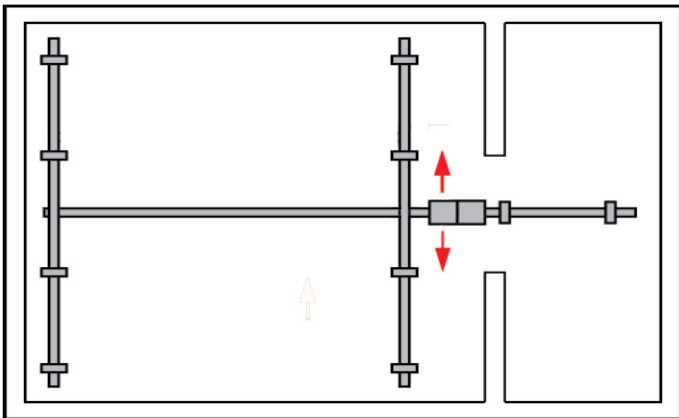
Beide poorten ① zijn zichtbaar (overgangskoppeling van onderaf gezien).



Borgbout ② mag **niet** zichtbaar zijn wanneer de koppeling is losgekoppeld.

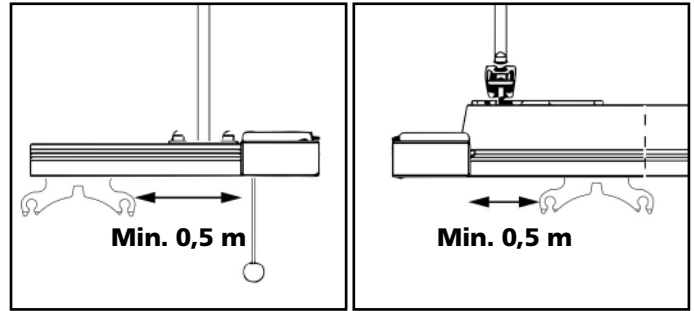


Duw de traverserail in de gewenste richting.

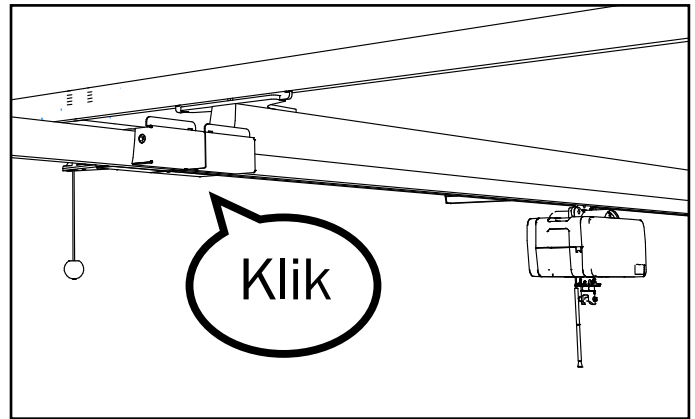


Koppelen

Voordat u overgangskoppelingen koppelt, moet u controleren of de kraankat min. 0,5 m verwijderd is van de overgangskoppeling.



Duw de traverserail in de richting van de stationaire rail, zodat de overgangskoppelingen op elkaar aansluiten en u een geluid hoort.



Transfer – gekoppelde overgangskoppeling

Verplaats de gebruiker niet voordat u hebt gecontroleerd of de overgangskoppelingen volledig aan elkaar zijn vergrendeld.

De rails mogen niet met de hand uit elkaar kunnen worden geschoven.

De gebruiker kan nu van de ene rail naar de andere worden verplaatst.

Reiniging / desinfectie

Reinig het product regelmatig. Reinig oppervlakken met een vochtige doek en een geschikt pH-neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve middelen omdat de oppervlakken van de lift hierdoor beschadigd kunnen raken. Voor desinfectie wanneer nodig: gebruik hiervoor isopropylalcohol. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Controleer de noodstop en nooddaalfunctie na het reinigen. De lift mag niet worden gereinigd met stromend water.



Zorg ervoor dat u tijdens het reinigen geen labels beschadigt of verwijdert.



Beschermingscode IP24 geldt voor de lift en de handbediening: beschermd tegen indringen van vaste voorwerpen groter dan 12,5 mm en geen schade indien besproeid onder eender welke hoek tot 60°.



De zorgverlener en de klant worden blootgesteld aan de volgende materialen: polypropyleen en polyester (slings*), PC/ABS (handbediening en liftkap), gepoedercoat aluminium, gepoedercoat zink (tiljukken).
*= Toegepast deel



In zeldzame gevallen kunnen cliënten of zorgverleners die worden blootgesteld aan polypropyleen en polyester last hebben van allergische reacties zoals huidirritatie, lichte jeuk en een gevoelige huid.

Revisie

Volg de procedure voor reiniging en installatie, voer de periodieke inspectie uit en gebruik de controlelijst na het installeren om de lift weer gebruiksklaar te maken.

Recycling

Zie 'Instructies voor recycling' voor het correct afvoeren van het product. Ga hiervoor naar www.etac.com.

Reserveonderdelen

Op verzoek is een lijst met reserveonderdelen beschikbaar.

Omvang van de periodieke inspectie

De periodieke inspectie is een visuele controle (vooral van de lastdragende structuur van de lift en het tilmechanisme met bevestigingen, remmen, bedieningen, veiligheidsvoorzieningen en ondersteuningsvoorzieningen voor de gebruiker) volgens het Rapport voor periodieke inspectie van de Molift Air 200 en 350. Zie www.etac.com.



Wanneer er door problemen met de lift sprake is van gevaar voor de veiligheid, moet de lift onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en duidelijk worden gemarkeerd met 'buiten werking'. De lift mag pas na reparatie opnieuw worden gebruikt. Neem contact op met uw plaatselijke Molift/Etac-dealer/distributeur om eventuele problemen te melden.

De periodieke inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd of vaker als dit verplicht is volgens de lokale voorschriften. Deze inspectie moet door servicepersoneel worden uitgevoerd dat door Etac is erkend. Neem contact op met Etac via molift@etac.com voor training en autorisatie of aanbevelingen voor een goedgekeurde servicepartner.

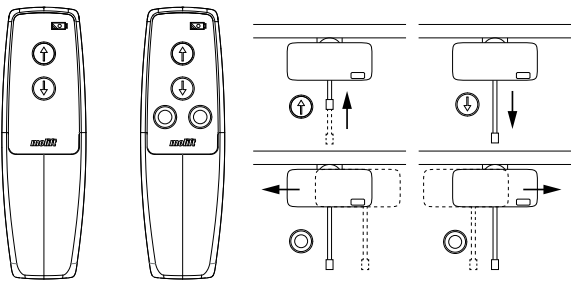
Bij het uitvoeren van een periodieke inspectie moet de inspecteur het inspectierapport voor Molift Air invullen. De rapporten moeten worden bewaard door degene(n) die verantwoordelijk is/zijn voor het onderhoud van de lift. Als er bij de inspectie defecten en schade worden vastgesteld, wordt de lift buiten gebruik gesteld en gemarkeerd met een label "buiten werking" totdat hij is hersteld.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak/corrigerende maatregel
De lift reageert niet op de handbediening	De noodstop is geactiveerd. Deactiveer deze door de knop weer in te drukken.
	De elektronica van de lift is oververhit. Wacht totdat deze is afgekoeld.
	De handbediening is niet goed aangesloten. De handbediening, de stekker of het snoer kan defect zijn en moet worden vervangen.
De lift reageert niet op de knop Omhoog van de handbediening	De hoeksensor van de tilband is geactiveerd. Pas de stand van de tilband aan of verplaats de tilvoorziening zodat de hoek van de tilband afneemt.
Wanneer u de elektrische nooddaling gebruikt, gaat de tilband omhoog.	De tilband is volledig naar buiten gekomen en de verkeerde kant opgedraaid. Gebruik de handbediende nooddaling.

Betjeningshåndsæt

Betjeningshåndsættet har 2 knapper til at løfte og sænke, eller 4 knapper, hvis hejseværket er udstyret med fremdrift. Betjeningshåndsættet har en indikator, der lyser, når batteriet er ved at løbe tør for strøm, og personløfteren skal genoplades

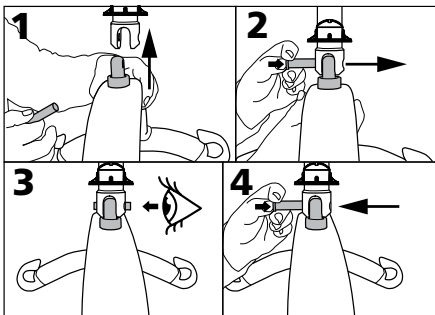


Træk ikke i betjeningshåndsættet for at flytte hejseværket langs skinnen



Liften virker ikke, hvis betjeningshåndsættet er tilsluttet en oplader. Afbryd forbindelsen mellem betjeningshåndsættet og opladeren, før du benytter liften.

Montering af løfteåget

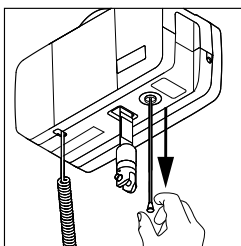


1. Juster løfteåget i fastgørelsespunktet.
2. Tryk på knappen på låsestiften, og før den hele vejen igennem.
3. Kontrollér, at låsestiften er korrekt fastgjort
4. Tryk på og hold knappen på låsestiften nede, og træk for at fjerne låsestiften.

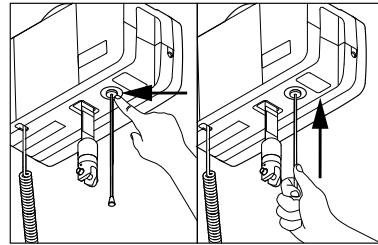
Nødstop/nødsænkning

Nødstop

Aktivering og nulstilling af nødstop:



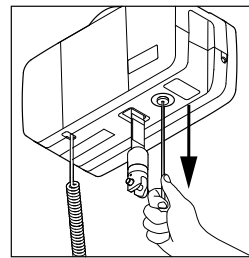
Træk for at aktivere nødstoppet. Knappen springer ud, og hejseværket stopper.



Brug en finger eller røret på ledningen til at trykke knappen tilbage for at nulstille nødstoppet.

Elektrisk nødsænkning

Træk og hold for at starte med at sænke. Hold, indtil brugeren er sænket ned og kan frigøres fra løfteåget.



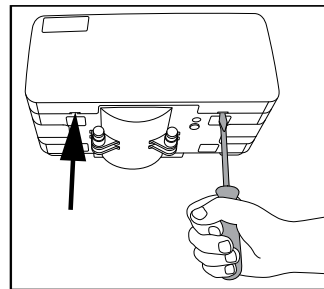
Kun til brug i nødstilfælde, når betjeningshåndsættet ikke fungerer!

Manuel nødsænkning

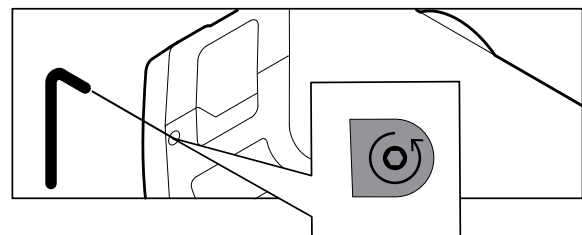


Manuel nødsænkning må kun udføres af servicepersonale!

Unbrakonøgle eller borebit findes indvendigt i personløfteren. Fjern dækslet for at få adgang til dem.



Tryk nedad, og træk dækslet udad ved hjælp af en flad skrueetrækker eller en mønt i de to spor for at åbne dækslet. Find klistermærket over hullet til manuel nødsænkning. Lav et hul i, eller fjern klistermærket, og indsæt værktøjet. Drej mod uret for at sænke løftebæltet. Det anbefales, at der bruges en boremaskine.



Service er IKKE påkrævet, hvis:

- 1) den manuelle Air-nødsænkning er brugt af en kendt årsag
- 2) bæltet ikke er beskadiget
- 3) enheden fungerer normalt efter den manuelle nødsækningsprocedure.

Den nye bremseforbikobling vil bidrage til dette ved at gøre manuel nødsækning mindre belastende for løftekomponenterne. Hvis der har været en fejlfunktion på enheden, hvor årsagen ikke er kendt, og det manuelle nødsækningsystem har været brugt, er service påkrævet.

Elektronik

Transport og opbevaring

Ved længere tids opbevaring anbefales det, at nødstopknappen er aktiveret (trukket ud). Personløfteren kan opbevares og transporteres ved temperaturer på mellem -25 og 70 °C.

Drift

Personløfteren er konstrueret til anvendelse ved stuetemperatur (+5 til +40 °C).

Lufttryk: 70 - 106 kPa

Relativ luftfugtighed: 15 - 90 %

Efter opbevaring eller transport ved andre temperaturer skal personløfteren efterlades i et rum med en passende temperatur, indtil den får en sikker driftstemperatur.



Medicinsk elektrisk udstyr kræver særlige forholdsregler angående elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Bærbart eller mobil radiokommunikationsudstyr kan påvirke det medicinske elektriske udstyr og skal holdes i en afstand på mindst 25 cm (10 tommer) fra personløfterens elektronik.

Batterier

Molift Air 200/350 findes med 2 x 12 V SLA-batteri eller et 25,6 V LiFePO4-batteri.

SLA-batteriet har en forventet levetid på ca. 500 ladeacyklusser.

LiFePO4-batteriet har en forventet levetid på ca. 2000 ladeacyklusser.



Genoplad batteriet ved modtagelsen og derefter hver sjette måned for at undgå batterisvigt.



Batterier skal bortskaffes som særligt affald iht. lokal lovgivning og lokale regler. De må ikke bortskaffes med almindeligt affald. Hvis utilstrækkeligt oplært personale udskifter litiumbatterier eller brændselsceller, kan det medføre fare

Batteri- og serviceindikator på personløfteren

	Skruenøglesymbol/ serviceindikator
	Batterisymbol/ batteriindikator

Det elektriske system har en strømsparefunktion, som slukker det elektriske system fem minutter efter sidste betjening. Alle indikatorer slukker. Systemet aktiveres ved at trykke på en af knapperne på betjeningshåndsettet.

Batteriindikator på hejseværk

Når flerniveaubatteriindikatoren lyser gult, har personløfteren tilstrækkelig strøm til mindst én fuld løftecyklus med maksimal belastning. Når batteriet blinker gult, er det kun muligt at sænke løfteåget.

Batteriindikator	Batteriniveau
	Grøn 80 % eller derover
	Grøn 80 - 60 %
	Grøn 60 - 40 %
	Grøn 40 - 20 %
	Gul 20 % - 0 %
	Blinker gult 0 %

Serviceindikator/periodisk inspektion

Personløfterens elektronik registrerer de løftede belastninger og antallet af løft. Efter en vis driftsperiode afgives der et signal for at angive, at service er påkrævet.

Serviceindikator	Tilstand
Lyser ikke	Ikke behov for service
Gul	Periodisk inspektion påkrævet
Blinker grønt	Bestil service
Rød	Udfør service

Omfang af service

Når hejseværket har udført et antal løft (5.000 løft med den sikre arbejdsbelastning (SWL)), lyser serviceindikatoren rødt. Der skal derefter udføres service af autoriseret personale, herunder eftersyn og udskiftning af slidte dele. Kontakt Etac eller din lokale forhandler eller besøg etac.com for at finde en godkendt servicepartner.

Opladning

Molift Air kan oplades ved hjælp af betjeningshåndsættet med en batterioplader eller via skinnen med IRC (In Rail Charging).

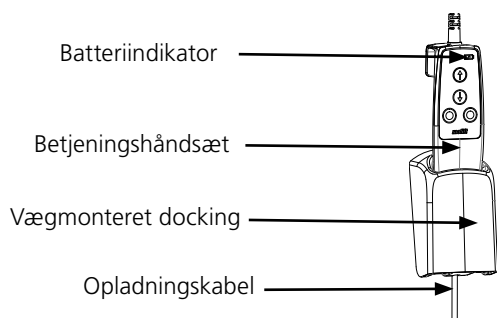
Indikator på oplader og strømforsyningsindikator

Opladerindikator	Tilstand
Blinker grønt	Ikke tilsluttet til hejseværk
Gul	Oplader
Blinker gult	Næsten opladet
Grøn	Helt opladet

Strømforsyningsindikator	Tilstand
Blå	Tilsluttet til strømudtag

Opladning af betjeningshåndsættet

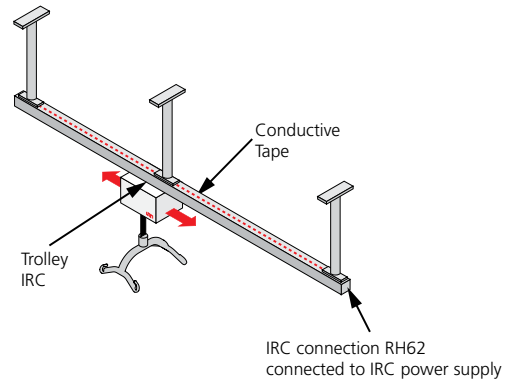
Batteriopladeren sættes i et strømstik. Der fås vægmonteret docking til betjeningshåndsæt. Sørg for, at kablet ikke beskadiges. Opladeren kan forblive tilsluttet til strømudtaget. Brug kun Molift-opladere. Betjeningshåndsættet har en indikator, der lyser, når batteriet er ved at løbe tør for strøm, og personløfteren skal genoplades. Oplader til Molift Air-betjeningshåndsæt: Varenr.: 2540100



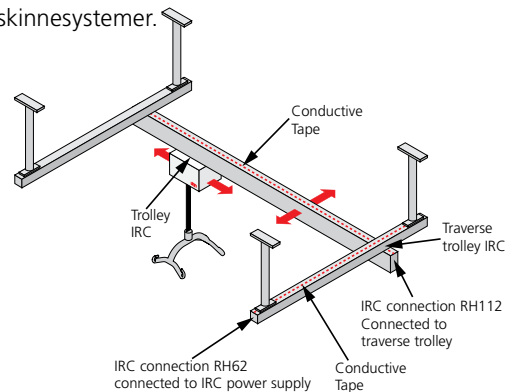
IRC (In Rail Charging)

Personløfteren oplades gennem en indbygget oplader i løftmotoren, der sikrer konstant opladning gennem hele skinnedsystemet.

Molift Air IRC har en indbygget oplader, der er tilsluttet batteriet. Den skal monteres med IRC-løbekatten i et skinnedsystem med elektrisk ledende tape. IRC-løbekatten er tilsluttet batteriopladeren i Molift Air IRC. IRC-løbekatten er altid i kontakt med den elektrisk ledende tape i skinnen. IRC-strømforsyningen er tilsluttet den elektrisk ledende tape gennem IRC-forbindelsen for enden af skinnen og leverer strøm til batteriopladeren i Molift Air IRC.



IRC passer både til enkeltskinnedsystemer og tværgående skinnedsystemer.



IRC-strømforsyning

Varenr.: 2510119

Oplader 3844 DC/DC (en del af Molift Air IRC)

Varenr.: 2640101

Forflytning

Planlæg løfteprocessen på forhånd for at sikre, at den foregår så sikkert og ubesværet som muligt. Husk at arbejde ergonomisk korrekt. Vurder risiciene, og tag notater. Hjælperen er ansvarlig for brugerens sikkerhed.

Molift Air kan bruges med både 2- og 4-punkts løfteåg til forskellige typer forflytning: siddende, liggende eller ambulantly.

Brug af sejlet

Det er vigtigt, at sejlet er blevet afprøvet på den enkelte bruger og til den tilsigtede løftesituation.



Læs brugervejledningen, før du bruger sejlet.



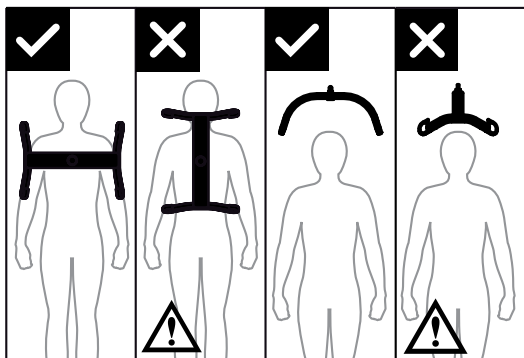
Brug ikke ødelagte eller nedslidte sejl.

Sejl fremstillet af andre producenter

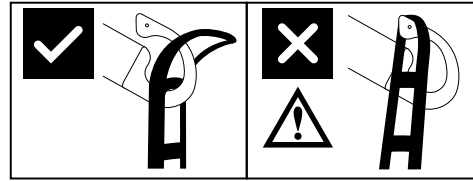
Vi anbefaler, at der kun bruges Etac- eller Molift-sejl. Etac er ikke ansvarlig for fejl eller uheld, som måtte opstå ved brug af sejl fra andre producenter.

Løfte og sænke

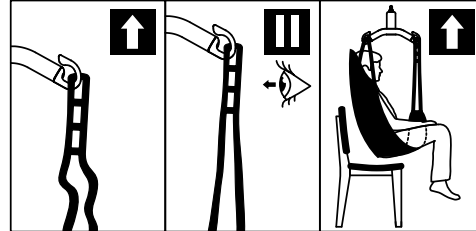
Når du flytter brugeren, skal du stå ved siden af den bruger, du løfter. Sørg for, at arme og ben ikke kommer i vejen for sæde, seng osv. Bevar øjenkontakten med brugeren, så vedkommende føler sig sikker.



4-punkts løfteåget skal altid anbringes på tværs af brugeren for at forhindre, at brugeren ved et uheld glider ud af sejlet.



Udformningen af løfteågets kroge forhindrer, at sejlet ved en fejl går løs, når det er monteret korrekt.



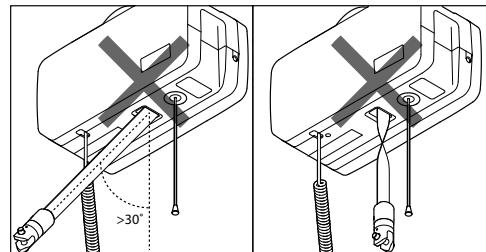
1. Sørg for, at sejlet er placeret korrekt omkring brugeren, og at stropløkker er fastgjort korrekt i krogene på løfteåget.
2. Stræk sejlstropperne uden at løfte brugeren. Kontrollér, at alle fire løkker på sejlet er fastgjort korrekt, så brugeren ikke glider eller falder ud.
3. Løft brugeren, og udfør forflytningen.



Brug ikke nødstopet til at slukke hejseværket, bortset fra nødsituationer. Hejseværket slukker automatisk (går i standby) efter 5 minutters inaktivitet.

Vinkelføler

Hejseværket har en retningssikkerhedsfunktion, som forhindrer løft, hvis vinklen på løfteremmen er for stejl.



Hvis hejseværket ikke reagerer på betjeningshåndsettets "op"-knap, kan det skyldes, at løfteremmens vinkel er for stejl, eller at løftebæltet er snoet, og føleren er aktiveret.

Tilbehør

Opladerledninger og -stik.

Stikadapter, EU, varenr. 2510365

Stikadapter, UK, varenr. 2510366

Stikadapter, US, varenr. 2510367

Stikadapter, AUS, varenr. 2510368

Ledning, EU, varenr. 1140105

Ledning, UK, varenr. 1140106

Ledning, US, varenr. 1140104

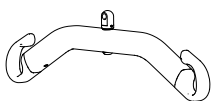
Ledning, AUS, varenr. 1140107

Vægbeslag til opladeren, varenr. 2610123

Løfteåg

Molift Air kan anvendes med 2- eller 4-punkts løfteåg.

Aluminumløfteåg



2-punkts lille, aluminium, 350 mm,

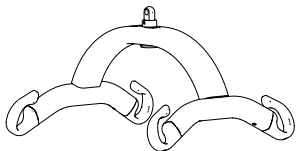
Varenr.: 2530115

2-punkts mellem, aluminium, 450 mm,

Varenr.: 2530120

2-punkts stor, aluminium, 550 mm,

Varenr.: 2530125



4-punkts lille, aluminium, 350 mm,

Varenr.: 2530210

4-punkts mellem, aluminium, 450 mm,

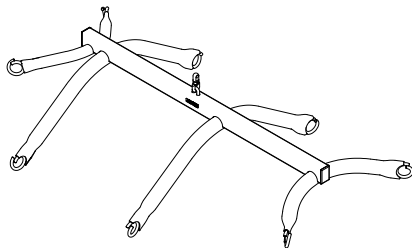
Varenr.: 2530211

4-punkts stor, aluminium, 550 mm,

Varenr.: 2530212

4-punkts ekstra stor, aluminium, 650 mm,

Varenr.: 2530213



8-punkts løfteåg til stofbåre, stål

Varenr.: 2140003

Vægt

Molift-vægtsæt (uden løfteåg)

Varenr.: 1840000

Kan kombineres med alle kompatible Molift Air-løfteåg. Vægten er en godkendt klasse III-vægt. Vægten kan også beregne BMI (Body Mass Index) med et enkelt tryk. Læs vejledningen, som leveres sammen med vægten, før den tages i brug.

Sejl

Molift leverer et bredt udvalg af sejl til forskellige typer forflytning. Sejlserien Molift RgoSling er konstrueret til at blive kombineret med et 4-punkts løfteåg, men sejlet kan også benyttes sammen med et 2-punkts løfteåg. Kombinationslisten med den korrekte kombination af sejl og løfteåg findes i brugervejledningen til sejl. Molift RgoSling-sejlserien leveres i størrelserne XXS-XXL, i polyester og polyesternet. En komplet liste over sejl og løfteåg findes på etac.com.

RgoSling Mediumback Padded (XS-XXL)

RgoSling Highback Padded (XS-XXL)

RgoSling Mediumback Net (XXS-XXL)

RgoSling Highback Net (XXS-XXL)

RgoSling Toilet Lowback (XXS-XXL)

RgoSling Toilet Highback (XXS-XXL)

RgoSling Ampu Mediumback (XXS-XXL)

RgoSling Ampu Highback (XXS-XXL)

RgoSling Ambulating Vest

RgoSling Comfort Highback (S-L)

RgoSling Fabric Stretcher

Tilbehør:

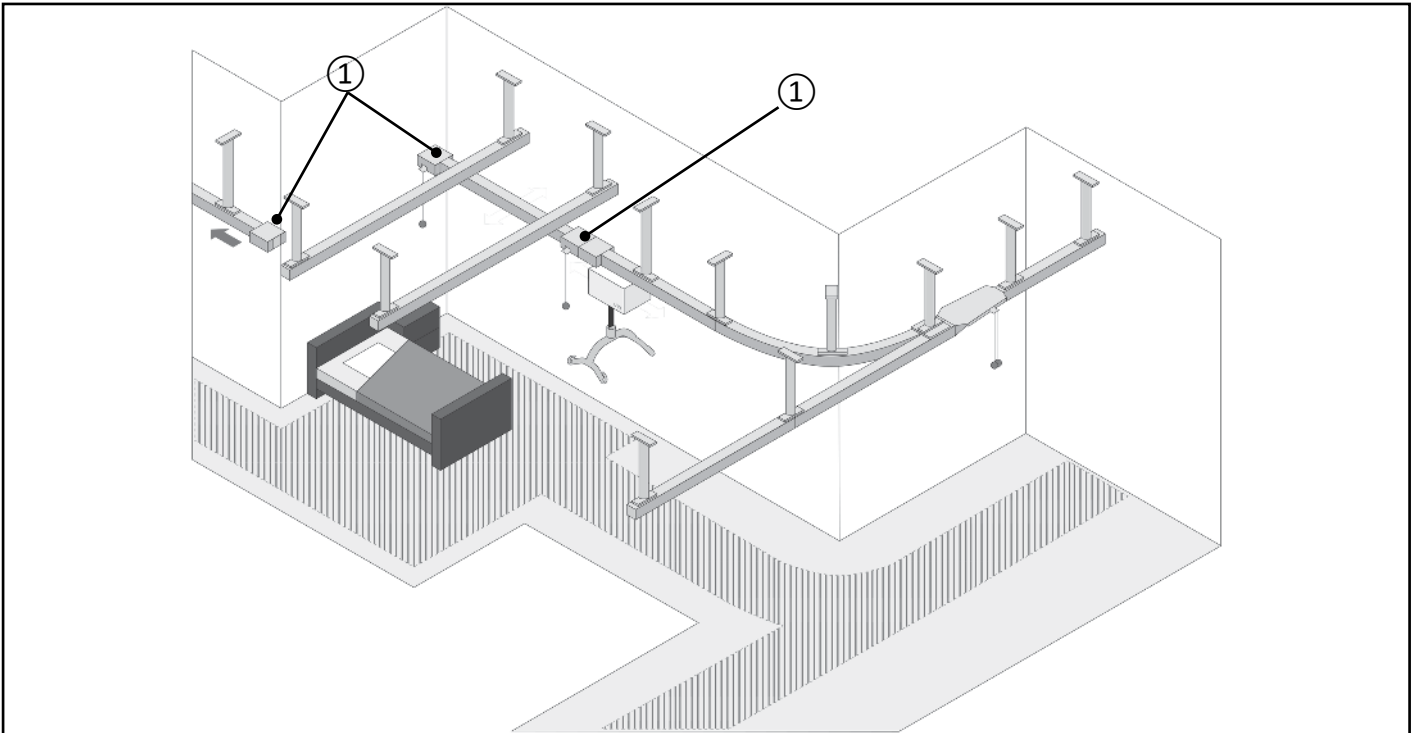
RgoSling Extension Loops

Varenr.: 1721600

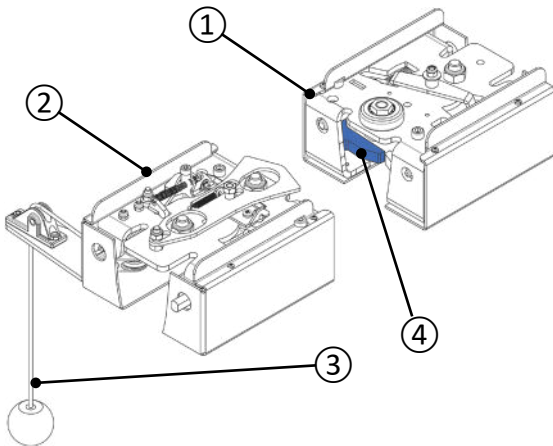
RgoSling Ambulating Vest-lyskestrop (XXS-XL)

Forflytningskobling

Nogle skinneresystemer har forflytningskoblinger ① monteret. Disse bruges til at forflytte brugeren fra ét skinneresystem til et andet, for eksempel mellem to forskellige rum.

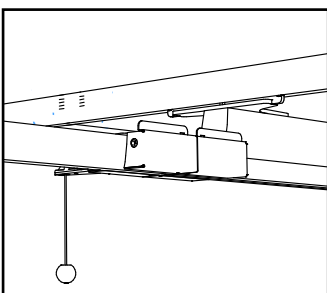


Komponenter

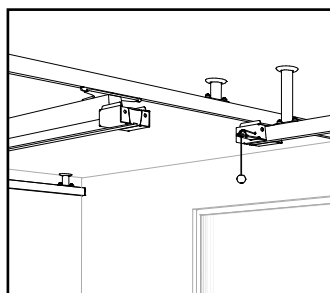


- ① Forflytningskoblingsenhed
- ② Forflytningskoblingsenhed med talje
- ③ Talje med greb
- ④ Port (to stk. pr. enhed)

Tilstande



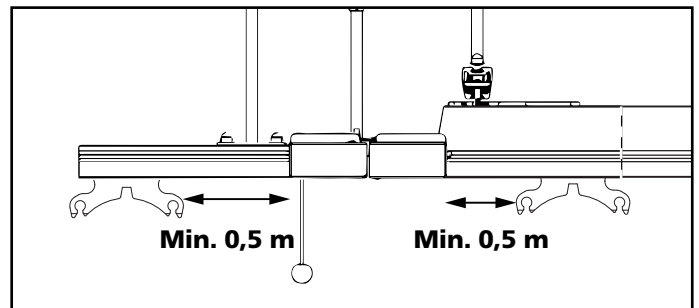
Tilkoblet



Frakoblet

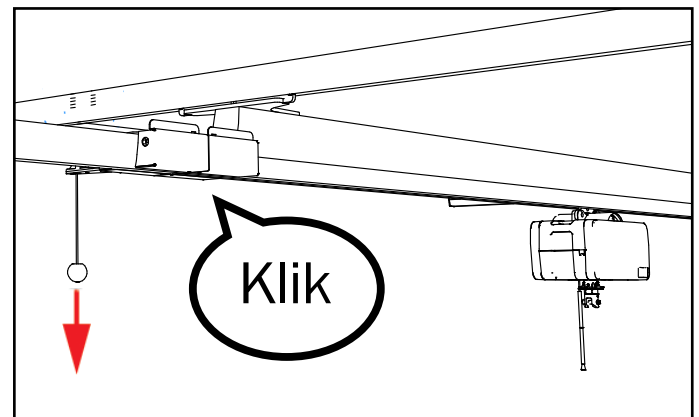
Frakobling

Inden frakobling af forflytningskoblingen skal det sikres, at taljen er mindst 0,5 m fra forflytningskoblingsenheden.



Træk taljen ned, indtil den stopper.

Du hører en lyd, der bekræfter frakobling.

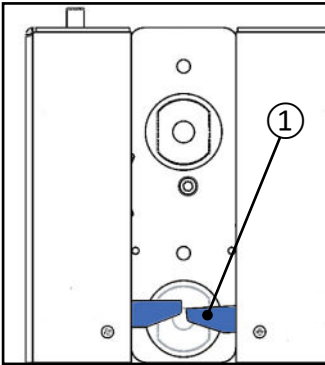


Forflytningskoblingen er nu frakoblet.

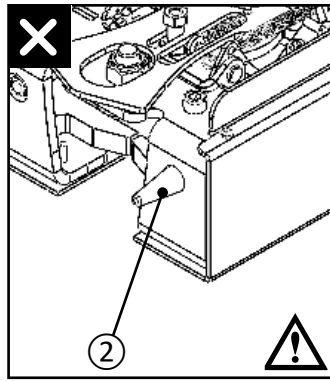
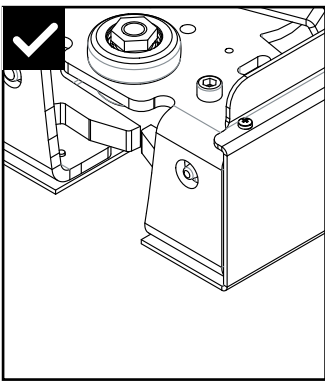
Forflytning – frakoblet forflytningskobling

Udfør ikke forflytning af brugeren, før du har kontrolleret følgende:

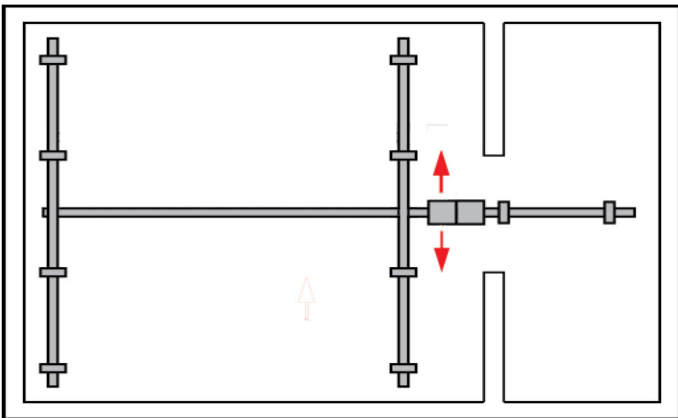
Begge porte ① er synlige (forflytningskoblingsenheden set nedefra).



Låsebolten ② må **ikke** være synlig, når koblingen er frakoblet.

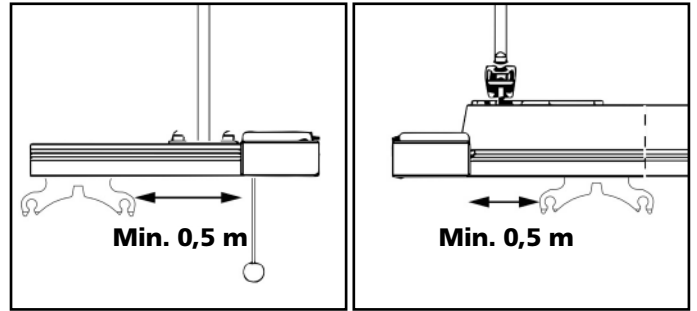


Skub tværskinnen i den ønskede retning.

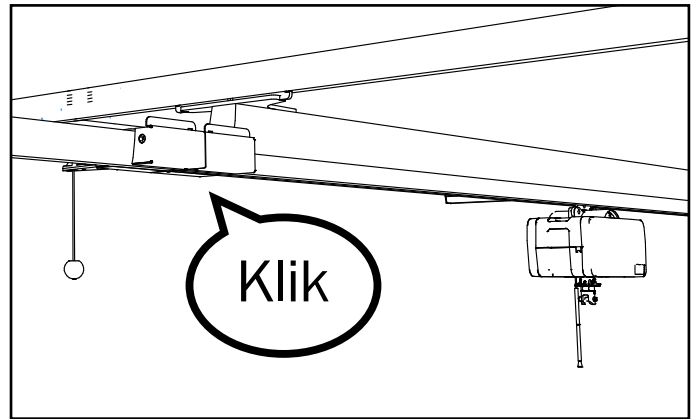


Tilkobling

Før forflytningskoblingerne tilkobles, skal det sikres, at taljen er mindst 0,5 m fra forflytningskoblingsenheden.



Skub tværskinnen mod den stationære skinne, så forflytningskoblingsenhederne tilkobles, og du hører en lyd.



Forflytning – tilkoblet forflytningskobling

Udfør ikke forflytning af brugeren, før du har kontrolleret, at forflytningskoblingsenhederne er låst helt sammen. Det må ikke være muligt at skubbe skinnerne fra hinanden med hånden. Brugeren kan nu forflyttes fra én skinne til en anden.

Rengøring/desinficering

Rengør regelmæssigt. Rengør overfladerne med en fugtig klud med et pH-neutralt rengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller stærke væsker, da dette kan ødelægge personløfterens overflader. Brug isopropylalkohol til desinficering, når det er nødvendigt. Undgå slibende rengøringsprodukter. Kontrollér nødstop og nødsænkning efter rengøring. Personløfteren må ikke udsættes for rindende vand.



Kontrollér, at du ikke beskadiger eller fjerner mærkater under rengøringen.



Hejseværket og betjeningshåndsettet har kapslingsklasse IP24, hvilket angiver: >12,5 mm beskyttelse mod adgang til farlige dele, og at vandstænk i en vinkel på op til 60° fra lodret ikke har skadelig virkning.



Plejegiveren og den plejkrævende person eksponeres for følgende materialer: Polypropylen og polyester (sejl*), PC/ABS (betjeningshåndsett og hejseværkets dæksel), pulverlakeret aluminium, pulverlakeret zink (løfteåg).
* = Anvendt del



I sjældne tilfælde kan den plejkrævende person eller plejegiveren, som eksponeres for polypropylen eller polyester, få en allergisk reaktion såsom hudirritation, let kløe og øm hud.

Istandsættelse

Følg rengørings- og monteringsproceduren, udfør regelmæssig inspektion, og brug tjeklisten efter montering for at holde personløfteren i god stand.

Genbrug

Vejledningen om genbrug viser, hvordan du bortskaffer produktet korrekt. Den findes på www.etac.com.

Reserve dele

Reservepartsliste kan rekvireres på forespørgsel.

Omfang af periodisk inspektion

Periodisk inspektion er en visuel undersøgelse (især af personløfterens vægtbærende struktur og løftmekanisme med fastgørelseselementer, bremser, betjeningshåndtag, sikkerhedsenheder og personbærende enheder) i henhold til den periodiske inspektionsrapport for Molift Air 200 og 350.

Se www.etac.com.



Hvis der er nogen form for problemer med personløfteren, som kan bringe personers sikkerhed i fare, skal personløfteren omgående tages ud af brug og mærkes med "i uorden". Brug ikke personløfteren, før den er blevet repareret. Kontakt den lokale Molift/Etac forhandler/distributør for at indberette eventuelle problemer.

Den periodiske inspektion skal udføres mindst én gang om året og hyppigere, hvis det kræves af de lokale myndigheder. Inspektionen skal udføres af servicepersonale, som er godkendt af Etac. Kontakt Etac på molift@etac.com for uddannelse og godkendelse eller anbefaling af en godkendt servicepartner.

Under den periodiske inspektion skal inspektøren udfylde en inspektionsrapport for Molift Air. Rapporterne skal opbevares af den eller de personer, som er ansvarlige for at servicere personløfteren. Hvis inspektionen afslører defekter og skader, skal personløfteren tages ud af drift og mærkes med "ude af drift". Personløfteren må ikke anvendes, før den er repareret.

Fejlsøgning

Symptom	Mulig årsag/udbedring
Personløfteren reagerer ikke på betjeningshåndsettets handling	Nødstop er aktiveret. Deaktiver det ved at trykke knappen ind.
	Personløfterens elektronik er overophedet. Vent, til den er kølet ned.
	Betjeningshåndsettet er ikke tilsluttet korrekt. Betjeningshåndsettet, stikket eller ledningen kan være i stykker og skal udskiftes.
Personløfteren reagerer ikke på betjeningshåndsettets op-knap	Løfteremmens vinkelsensor er aktiveret. Justér løfteremmen, eller flyt hejseværket for at mindske løfteremmens vinkel.
Ved brug af elektrisk nødsænkning bevæger løftebåndet sig opad	Løftebåndet er helt ude og er blevet snoet den forkerte vej. Brug manuel nødsænkning.

Důležité

Tato příručka pro uživatele obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace týkající se použití vaku a příslušenství. V této příručce je klientem zvedaná osoba. Ošetřovatelem je osoba obsluhující zvedák.

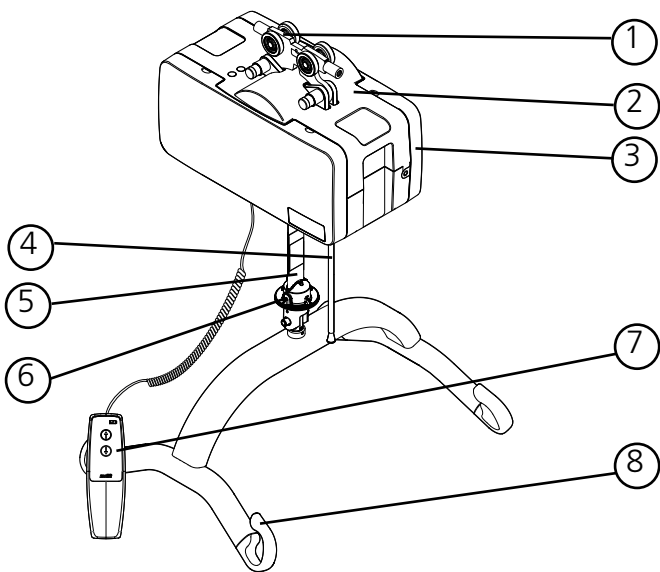


Tento symbol označuje důležité informace týkající se bezpečnosti. Dodržujte pečlivě tyto pokyny.



Před použitím si přečtěte tuto příručku! Je důležité plně porozumět obsahu této příručky pro uživatele, než se pokusíte zařízení použít.

Navštivte www.etac.com a stáhněte si dokumentaci, abyste měli nejnovější verzi.

Molift Air 200/350**Součásti zvedáku:**

1. Vozík
2. Zvedák
3. Boční kryty
4. Nouzové zastavení / nouzové spuštění
5. Zvedací pás
6. Kolík rychloupínací spojky
7. Ruční ovladač
8. Závěsné rameno

O zvedáku Molift Air

Molift AIR je výkonný a snadno ovladatelný stropní zvedák, který umožňuje pohodlný a bezpečný přesun pacientů a klientů. Je vhodný pro přesuny v poloze vsedě, podélné přesuny, ale i pro nácvik stoje a chůze díky ucelenému programu příslušenství Molift. Zvedák Molift AIR je vybaven lehkým motorem, který v kombinaci se systémem rychlospojky usnadňuje manipulaci při montáži a servisu.

Obecné informace

CE prohlášení
Výrobek a související příslušenství popsaná v tomto návodu k použití (návod) jsou ve shodě s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 – jako zdravotnický prostředek rizikové třídy I. Výrobek byl testován a schválen třetí stranou v souladu s normami IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 a EN/ISO 10535:2006. Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, která se vyskytne v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, by měla být ohlášena výrobcí a příslušnému orgánu v členském státě, v němž je uživatel anebo pacient usazen.

Podmínky použití

Zvedání a přesuny osob vždy představují určité riziko, proto zařízení a příslušenství uvedená v této příručce pro uživatele smí používat pouze proškolený personál. Instalace kolejnicového systému musí být provedena kvalifikovanými pracovníky v souladu s příslušnými pokyny pro instalaci. Zvedák není určen k obsluze zvedaným klientem.

Modifikace a použití součástí od jiných výrobců.

Doporučujeme používat pouze komponenty a náhradní díly Molift. V případě provedení jakýchkoliv úprav tohoto výrobku není prohlášení o shodě platné a společnost Etac neposkytuje záruku. Společnost Etac nenes odpovědnost za chyby nebo nehody, k nimž může dojít, pokud se použijí součástky vyrobené jinými výrobci. Použití příslušenství, odpojitelých dílů a materiálů neuvedených v této příručce pro uživatele může být nebezpečné.



Otevírat zvedák nebo příslušenství za účelem provedení servisu či oprav je povoleno pouze kvalifikovaným pracovníkům. Nebezpečí poranění rotujícími částmi a úrazu elektrickým proudem.



Prohlášení o záruce
Na naše výrobky se vztahuje dvouletá záruka na vady zpracování a materiálů. Jednoletá záruka na baterie. Obchodní podmínky naleznete na adrese www.etac.com.

Definice

Osoba popsaná v tomto návodu k použití jako „uživatel“ je osoba, která sedí ve výrobku. „Ošetřovatel“ je osoba, která s výrobkem manipuluje.

Určený účel

Používá se ke zvedání a přesunu uživatelů, kteří vyžadují oporu při zvedání nebo přesunu v rámci kolejnicového systému, jako např. z lůžka, podlahy, invalidního vozíku, sprchové toaletní židle, toalety aj. a zpět. Také k nácviku chůze v kombinaci s vestou pro nácvik chůze.

Určená cílová skupina

Používá se pro uživatele, kteří vyžadují podporu při zvedání a přesunu, nebo během nácviku chůze, např. osoby s omezenou schopností pohybu a vyžadující při přesunech oporu těla. Nejedná se o kompletní seznam.

Určené prostředí

Pro použití v interiéru v rámci kolejnicového systému v akutní, dlouhodobé a domácí péči.

Indikace

Tento prostředek lze používat u dětí, dospělých a starších osob, kteří vyžadují oporu při zvedání a přesunu nebo při nácviku chůze v rámci kolejnicového systému.

Cílová skupina tohoto prostředku je dána individuálním zdravotním stavem a úrovní mobility, nikoli specifickou diagnózou nebo věkem.

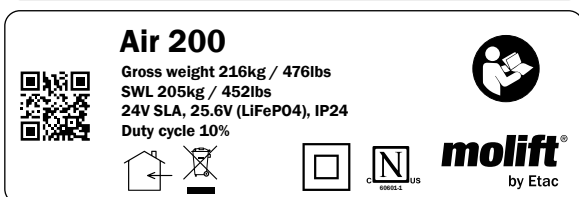
Kontraindikace

Nejsou známy žádné kontraindikace v souvislosti se zvedákem, dbejte však na to, aby vak vyhovoval uživateli.

Identifikace výrobku


Štítek výrobku

Čárový kód na štítku výrobku obsahuje číslo výrobku, sériové číslo a datum výroby:



Výstražné štítky a symboly

Podrobněji vysvětlené symboly použité u tohoto výrobku:

-  Třída II s dvojitou izolací
-  Označení CE
-  Viz příručka pro uživatele
-  Použití pouze v interiéru
-  Max. hmotnost uživatele
255 kg / 560 lbs
-  Nelikvidujte spolu se směsným odpadem
-  Nouzové zastavení / nouzové spuštění
-  Indikátor servisu
-  Indikátor baterie
-  Symbol šestihraného nástroje pro ruční nouzové spuštění
-  Značka certifikačního orgánu
-  Omezení vlhkosti
-  Omezení atmosférického tlaku
-  Omezení teploty
-  Výrobce
-  Datum výroby
YYYY-MM-DD
-  Katalogové číslo
REF
-  Sériové číslo
SN
-  Zdravotnický prostředek
MD

Technické údaje

Bezpečné pracovní zatížení (SWL)

Molift AIR 200: SWL = 205 kg (450 lbs)

Volitelný rozsah SWL (nastavení) = 160–205 kg

Molift AIR 350: SWL = 350 kg (771 lbs)

Volitelný rozsah SWL (nastavení) 160–350 kg

Hmotnost jednotky:

Podvozek včetně baterie, bez závěsného ramene:

8,56 kg (18,87 lb)

Čtyřbodové střední závěsné rameno: 2,2 kg/4,8 lb

Baterie:

Výrobek: 2920204 25.6 V LiFePO4 2.4 Ah

Výrobek: 2920007 12 V SLA 2.9 Ah

Nabíječka baterie:

Nabíječka ručního ovladače, Mascot – typ 3743

Č. výrobku: 2540100

100–240 V AC, 50–60 Hz max. 0,5 A

Výstup 0,9 A

Napájení IRC, Mascot – typ 3721

Č. výrobku: 2610119

Vstup: 100–240 V AC, 50–60 Hz max. 1.0 A

Výstup: 24 V DC 1,75 A/42 W

Nabíječka IRC, Mascot – typ 3844

Č. výrobku: 2640200

Vstup: 20–30 V DC 1,3 A

Výstup 0,5 A

Rychlost zvedání

60 mm/s (2,36 in/s)

se zatížením 75 kg (165,35 lb)

Otáčky motoru

0,2 m/s (7,87 in/s)

Třída ochrany

Ruční ovladač IP24

Zvedací motor IP24

Akustický tlak

52 dBA

Akustický výkon (L_{WA})

63 dB

Tlačítko ovládání

Tlačítka na ovladači: 3,4 N

Materiál:

Hliník, plast, ocel

Předpokládaná životnost:

Zvedák má předpokládanou životnost 30 000 cyklů při SWL nebo 10 let.

Rozměry:

$D \times \text{Š} \times V$ (délka, šířka, výška bez vozíku)

36 × 19 × 19,5 cm

(14,2 × 7,5 × 7,7 in)

Rozsah zdvihu A Air 200:

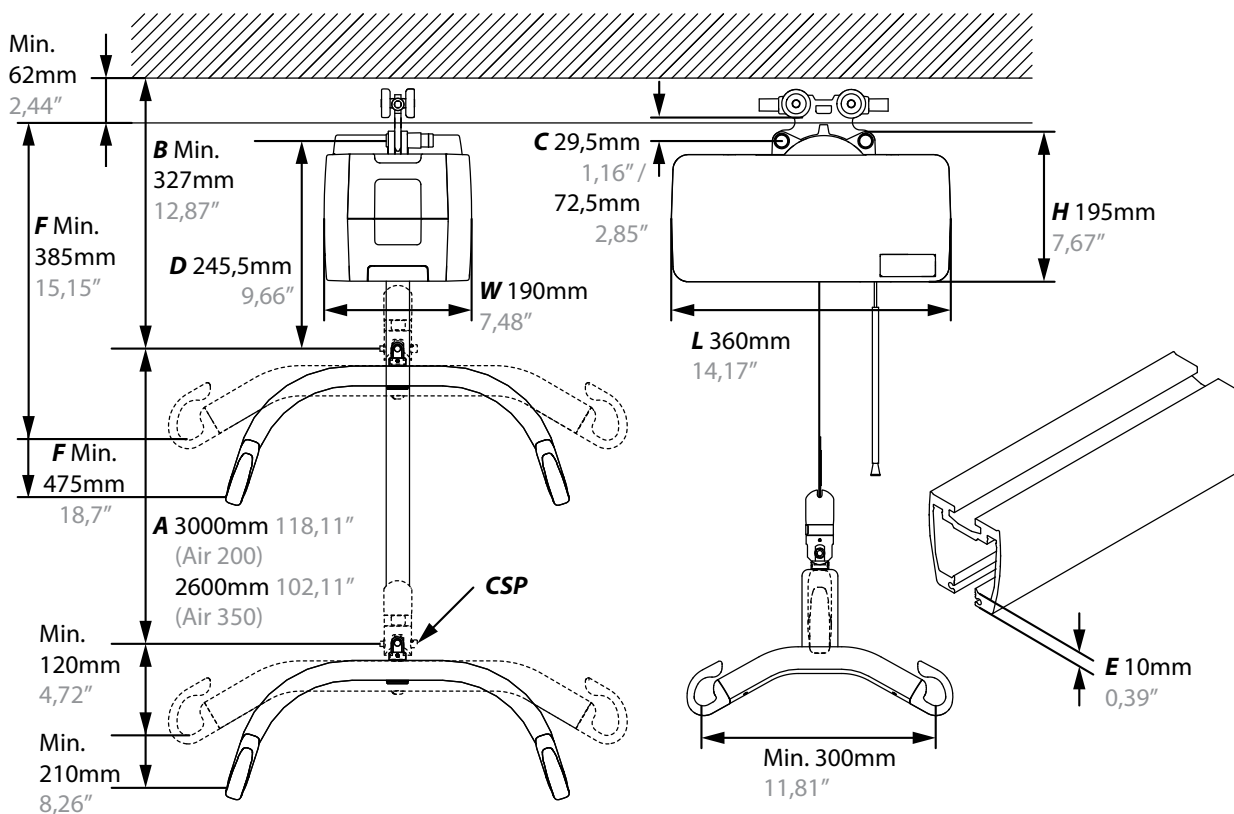
300 cm (118 in)

Rozsah zdvihu Air 350:

260 cm (102 in)

B (minimální vzdálenost od stropu k připojovacímu bodu závěsného ramene) 32,7 cm (12,7/8 in)

Podrobné informace o technických údajích a tom, jak provádět servis a opravy, naleznete v technické příručce.



Instalace

Na zvedáku je uvedeno bezpečné pracovní zatížení (SWL), jehož hodnota by neměla překročit maximální nosnost kolejnicových systémů.

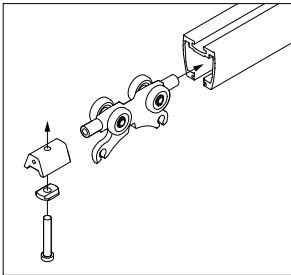


Instalace kolejnicového systému může být provedena pouze kvalifikovanými pracovníky v souladu s příslušnými pokyny pro instalaci.



Po dokončení instalace zvedák nepoužívejte, dokud neprovedete jeho kontrolu podle kontrolního seznamu.

Instalace vozíku



Instalace vozíku na kolejnicový systém. Odstraňte koncovou záračku a zasuněte vozík do kolejnice. Nasadte koncovou záračku a ujistěte se, že je bezpečně upevněna. Podrobné informace o instalaci naleznete v části BM3401.

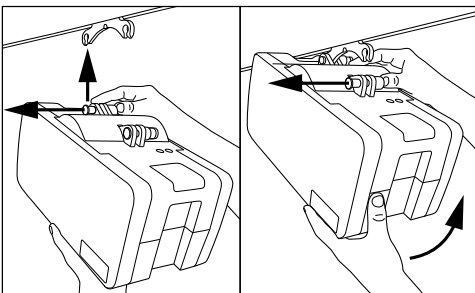


Před použitím zvedáku se ujistěte, že jsou na všech koncích kolejnicového systému nainstalovány koncové záračky!

Instalace zvedáku

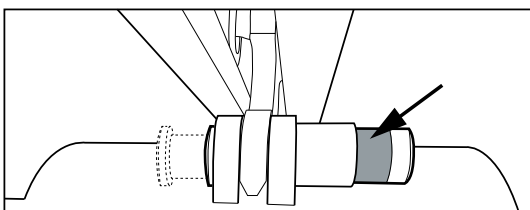


Při práci ve výškách dbejte opatrnosti. Doporučujeme, aby instalaci prováděli dva nebo více pracovníků, aby během instalace nedošlo ke ztrátě rovnováhy a poranění!



Instalace zvedáku na vozík. Nejsou vyžadovány žádné nástroje. Zvedák má dva připojovací body.

Nejprve připojte jeden bod. Stiskněte tlačítko až nadoraz a zvedák přesuňte do připojovacího bodu na vozíku. Uvolněte tlačítko a zkontrolujte, zda svítí zeleně, než připojíte další bod.



Po instalaci ověřte, zda se tlačítka obou připojovacích bodů vrátila do původní pozice a zda svítí zeleně. Šňůru a trubici nouzového spuštění lze upravit na správnou délku (výšku) odříznutím části trubice a šňůry.

Instalace

Pomocí tohoto kontrolního seznamu před použitím ověřte, že je zvedák správně nainstalován a že je možné ho správně a bezpečně obsluhovat.

- Koncové záračky na kolejnici se instalují po montáži vozíku, jak je popsáno v části BM3401
- Ujistěte se, že je zvedák řádně upevněn ke kolejnici a že na něm nejsou žádné uvolněné části.
- Proveďte jedno zvednutí se zatížením (60–80 kg)
- Ujistěte se, že je baterie plně nabitá.

Jak používat zvedák Molift Air

Obecná bezpečnostní opatření

Používejte pouze příslušenství a vaky, které jsou přizpůsobeny tak, aby vyhovovaly klientovi, typu jeho postižení, velikosti, hmotnosti a přesunu.

Poměr pracovní pauzy / pracovního cyklu.

Zvedák Molift Air 200/350 by neměl být v provozu po nepřetržitou dobu delší než 2 minuty (při maximálním zatížení) a v klidovém stavu by měl být nejméně 18 minut. Pracovní cyklus 10 %. (Přerušeni v souladu s normou ISO-EN 10535)



Neumísťujte zvedák tak, aby bylo obtížné odpojit síťový kabel. Chcete-li systém izolovat, vytáhněte síťový kabel z elektrické zásuvky ve zdi.



Pokud se liší maximální zatížení (SWL) závěsného ramene a zařízení poskytujícího oporu těla, vždy se použije nejnižší maximální zatížení



Zvedáky Molift se smí používat pouze ke zvedání klientů. Zvedák nikdy nepoužívejte ke zvedání jakýchkoliv předmětů.

Před použitím / každodenní kontrola

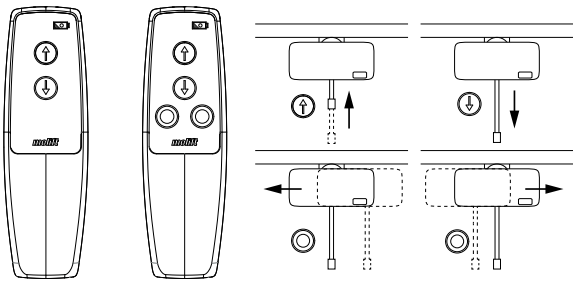
Kontrola, která by měla být prováděna ošetřovatelem každý den nebo před použitím:

- Zkontrolujte zvedák a kolejnicový systém, zda na nich nejsou patrné známky poškození, vady nebo deformace
- Ujistěte se, že připojení závěsného ramene a všech odpojitelných součástí jsou řádně připojena a zajištěna
- Vyzkoušejte tlačítko nouzového zastavení a nouzového spuštění
- Zkontrolujte, zda nesvítí indikátor baterie nebo servisu
- Ověřte, že na zvedacím popruhu není žádné viditelné poškození a že není roztřepený.
- Vyzkoušejte funkce zvedáku a ujistěte se, že zvedák nevydává žádné neobvyklé zvuky

V případě zjištění jakékoli závady nebo nedostatku, je třeba zvedák přestat používat a označit jej nápisem „mimo provoz“. Na zvedáku Molift Air by neměl být prováděn servis nebo údržba jakýchkoli částí, zatímco je používán k přesunu pacienta.

Ruční ovladač

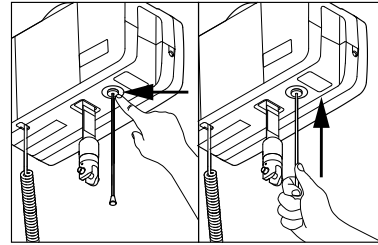
Ruční ovladač je vybaven 2 tlačítky pro zvedání a spouštění, nebo 4 tlačítky, je-li zvedák vybaven pohonem. Na ručním ovladači je světelný indikátor, který se rozsvítí, jakmile je baterie téměř vybitá a zvedák vyžaduje dobítí



K přemísťování zvedáku po kolejnici nepoužívejte ruční ovladač



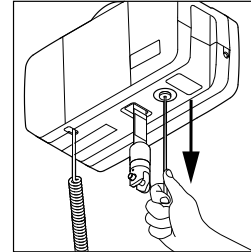
Zvedák nebude funkční, pokud je ruční ovladač připojen k nabíječce. Před obsluhou zvedáku nejprve odpojte ruční ovladač od nabíječky.



K zatlačení tlačítka a resetování nouzového zastavení použijte prst nebo trubici na šňůře.

Elektricky poháněné nouzové spuštění

Pro zahájení spouštění zatáhněte a přidržte. Přidržujte až do úplného spuštění klienta, kdy je možné ho odpojit od závěsného ramene.



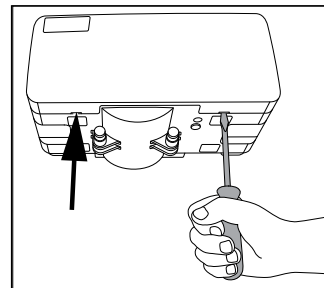
Určeno pouze pro nouzové použití, kdy ruční ovladač není funkční!

Ruční nouzové spuštění



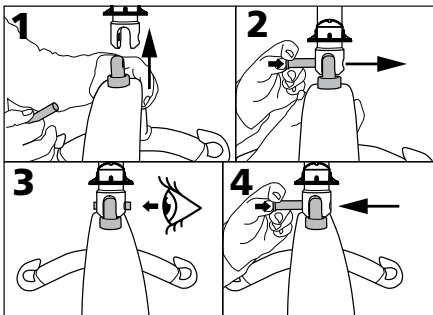
Ruční nouzové spuštění smí provádět pouze servisní personál!

Uvnitř zvedáku se nachází inbusový klíč nebo bit pro elektrickou vrtačku. Odstraňte kryt a najděte jej.



Plochým šroubovákem nebo mincí zasunutými do dvou drážek zatlačte kryt směrem ven a otevřete. Najděte nálepku nad otvorem pro ruční nouzové spuštění. Propíchněte nebo odstraňte nálepku a vložte do otvoru nástroj. Pro spuštění zvedacího pásu otočte proti směru chodu hodinových ručiček. Doporučujeme použít elektrickou vrtačku.

Instalace závěsného ramene

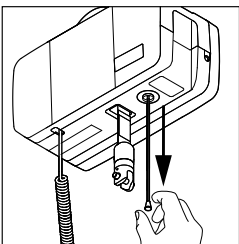


1. Vyrovnajte závěsné rameno v připojovacím bodě.
2. Stiskněte tlačítko na zajišťovacím čepu a zcela jej zasuňte.
3. Dbejte na to, aby byl zajišťovací čep řádně upevněn
4. Stiskněte a přidržte tlačítko na zajišťovacím čepu a poté jej vytáhněte.

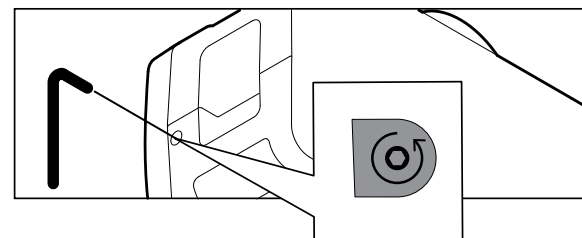
Nouzové zastavení / nouzové spuštění

Nouzové zastavení

Aktivace a resetování nouzového zastavení:



Zatažením aktivujte nouzové zastavení. Tlačítko se vysune a zvedák se zastaví.



Servis NENÍ nutný, pokud:

- 1) ruční nouzové spuštění zvedáku je použito ze známého důvodu
- 2) pás není poškozený
- 3) zařízení po ručním nouzovém spuštění funguje normálně

K tomu přispěje nová funkce přerušení brzdění tím, že sníží namáhání součástí zvedáku během ručního nouzového spuštění. Pokud u zařízení došlo k poruše z neznámého důvodu a byl použit systém ručního nouzového spuštění, je nutné provést servis.

Elektronika

Doprava a skladování

V případě dlouhodobého skladování se doporučuje aktivovat tlačítko nouzového zastavení (vytažením). Zvedák je možno skladovat a přepravovat při teplotách od -25 do 70 °C.

Provoz

Zvedák je určen k použití při běžné pokojové teplotě (+5 až +40 °C).

Tlak vzduchu: 70–106 kPa

Relativní vlhkost: 15–90%

Po skladování nebo přepravě při jiných teplotách ponechte zvedák v místnosti s vhodnou teplotou, aby dosáhl bezpečné provozní teploty.



Zdravotnické elektrické přístroje vyžadují zvláštní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC). Přenosná nebo mobilní radiokomunikační zařízení mohou zdravotnické elektrické přístroje ovlivňovat, a měla by být proto umístěna v minimální vzdálenosti 25 cm (10 palců) od elektronického zařízení zvedáku.

Baterie

Molift Air 200/350 je dostupný se 2 bateriemi 12 V SLA, nebo jednou baterií 25,6 V LiFePO4.

Baterie SLA má životnost přibližně 500 nabíjecích cyklů.

Baterie LiFePO4 má životnost přibližně 2 000 nabíjecích cyklů.





Po dodání a poté každých šest měsíců baterii dobijte, abyste předešli jejímu selhání.



Baterie se musí zlikvidovat jako zvláštní odpad v souladu s místními pravidly a předpisy. Nelikvidujte spolu se směsným odpadem. Výměna lithiových baterií nebo palivových článků nedostatečně vyškoleným personálem může vést k nebezpečné situaci

Indikátor baterie a servisu na zvedáku

	Symbol klíče / indikátor servisu
	Symbol baterie / indikátor baterie







Elektrický systém je vybaven funkcí úspory energie, která vypne elektrický systém 5 minut od posledního pracovního úkonu.

Všechny indikátory zhasnou.

Systém se aktivuje stisknutím jednoho z ovládacích tlačítek na ručním ovladači.

Indikátor baterie na zvedáku

Když víceúrovňový indikátor baterie svítí žlutě, má zvedák dostatek energie alespoň pro jeden celý cyklus zvedání při maximálním zatížení. Pokud baterie bliká žlutě, je možné pouze spustit závěsné rameno.

Indikátor baterie	Úroveň nabití baterie
	Zelená 80 % nebo více
	Zelená 80–60 %
	Zelená 60–40 %
	Zelená 40–20 %
	Žlutá 20–0 %
	Bliká žlutě 0 %

Indikátor servisu / pravidelné kontroly

Elektronické zařízení zvedáku zaznamenává zvedanou hmotnost a počet zvednutí. Po určité době provozu se objeví signál oznamující nutnost provedení servisu.

Indikátor servisu	Režim
Světlo nesvítí	Servis není nutný
Žlutá	Je nutná pravidelná kontrola
Bliká zeleně	Objednejte servis
Červená	Provedte servis

Rozsah servisu

Jakmile zvedák provede určitý počet zdvihů (5000 zdvihů s maximální povolenou hmotností (SWL)), rozsvítí se indikátor servisu červeně.

V tom případě je nutné, aby pověřený pracovník provedl servis, včetně kontroly a výměny opotřebovaných součástí.

Potřebujete-li vyhledat schváleného servisního partnera, kontaktujte svého místního obchodního zástupce společnosti Etac, nebo navštivte web etac.com.

Nabíjení

Zvedák Molift Air lze nabíjet nabíječkou pomocí ručního ovladače, nebo prostřednictvím kolejnice s funkcí nabíjení v kolejnici IRC (In Rail Charging).

Indikátor na nabíječce a indikátor napájení

Indikátor nabíječky	Režim
Bliká zeleně	Není připojena ke zvedáku
Žlutá	Nabíjení
Bliká žlutě	Nabíjení na nejvyšší úroveň
Zelená	Plně nabito

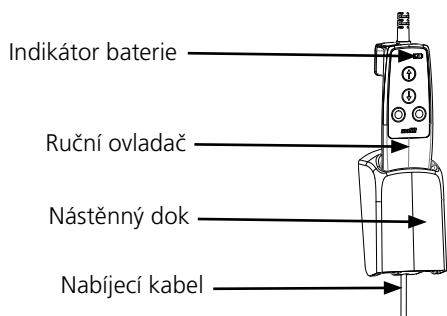
Indikátor napájení	Režim
Modrá	Připojeno k elektrické zásuvce

Nabíjení ručním ovladačem

Nabíječka je zapojena do elektrické zásuvky. Je k dispozici nástěnný dok pro ruční ovladač. Dbejte na to, abyste nepoškodili kabel.

Nabíječku lze kdykoliv připojit k elektrické zásuvce. Používejte pouze nabíječky Molift. Na ručním ovladači je světelný indikátor, který se rozsvítí, jakmile je baterie téměř vybitá a zvedák vyžaduje dobítí.

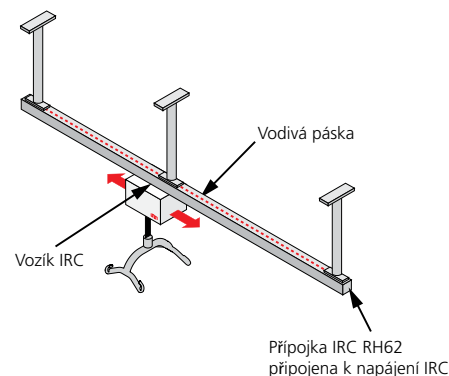
Nabíječka pro ruční ovladač Molift Air: Č. výrobku: 2540100



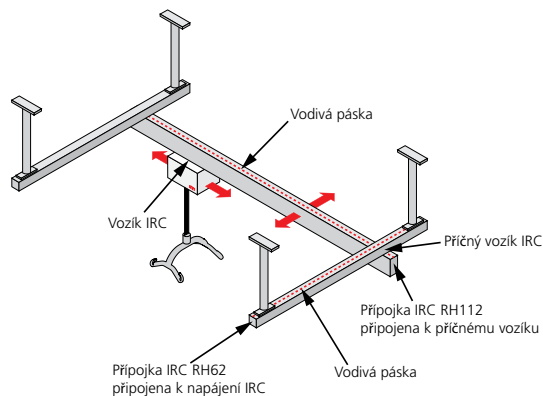
IRC (In Rail Charging) – nabíjení v kolejnici

Zvedák se nabíjí pomocí vestavěné nabíječky v jeho motoru, která zajišťuje průběžné dobíjení po celé délce kolejnicového systému.

Zvedák Molift Air IRC má vestavěnou nabíječku připojenou k baterii. Musí být instalován s vozíkem IRC v kolejnicovém systému s vodivou páskou. Vozík IRC je připojen k nabíječce baterií uvnitř zvedáku Molift Air IRC. Vozík IRC je v trvalém kontaktu s vodivou páskou v kolejnici. Napájení IRC je připojeno k vodivé pásce prostřednictvím připojení IRC na konci kolejnice a napájí nabíječku baterie uvnitř zvedáku Molift Air IRC.



Funkce IRC je vhodná pro jednokolejné i traverzní systémy.



Napájení IRC

Č. výrobku: 2510119

Nabíječka 3844 DC/DC (součást Molift Air IRC)

Č. výrobku: 2640101

Přesun

Zvedání si naplánujte předem, aby byla zajištěna co největší bezpečnost a plynulost. Dbejte na to, abyste pracovali ergonomicky. Vyhodnoťte rizika a udělejte si poznámky. Za bezpečnost uživatele odpovídá asistent.

Molift Air lze použít s dvoubodovým i čtyřbodovým závěsným ramenem vhodným pro různé druhy přesunu – v poloze vsedě, vleže nebo vestoje.

Použití vaků

Je důležité vyzkoušet vak pro použití s konkrétním uživatelem a pro určený druh zvedání.



Před použitím vaku si přečtěte jeho příručku pro uživatele.



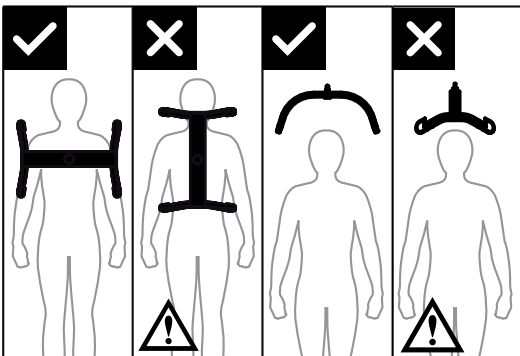
Nepoužívejte poškozené nebo silně opotřebované vaky.

Vaky jiných výrobců

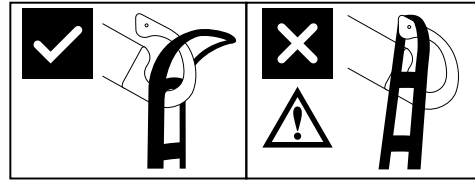
Doporučujeme používat pouze vaky Etac nebo Molift. Společnost Etac nese odpovědnost za poruchy nebo nehody, k nimž může dojít při použití vaků jiných výrobců.

Zvedání a spouštění

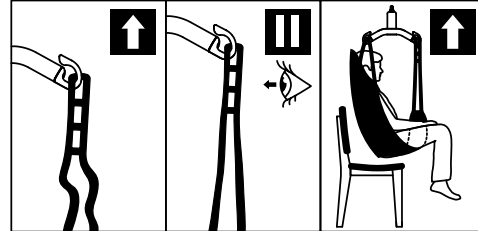
Během přesunu klienta stůjte při zvedání po jeho boku. Dbejte na to, aby ruce a nohy neblokovaly sedadlo, lůžko atd. Udržujte s klientem oční kontakt, aby se cítil v bezpečí.



Čtyřbodové závěsné rameno musí být vždy umístěno příčně ke klientovi, aby se zabránilo náhodnému vyklouznutí klienta z vaku.



Konstrukce háku ramene brání náhodnému odepnutí vaku, je-li připevněn správně.



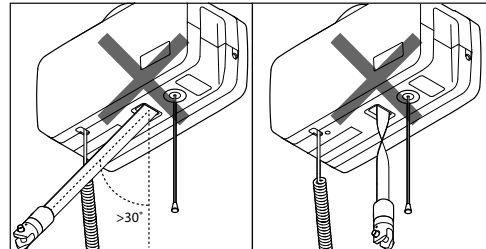
1. Zkontrolujte, zda je vak správně upevněn kolem těla klienta a zda poutka popruhů jsou správně připnuta k hákům závěsného ramene.
2. Napněte popruhy vaku, aniž byste klienta zvedli. Zkontrolujte, zda jsou všechna čtyři poutka vaku bezpečně připnuta, aby nedošlo k pádu nebo uklouznutí klienta.
3. Zvedněte klienta a proveďte přesun.



Nepoužívejte nouzové zastavení k vypnutí zvedáku s výjimkou nouzové situace. Zvedák se vypne automaticky (pohotovostní režim) po 5 minutách nečinnosti.

Senzor úhlu

Zvedák je vybaven bezpečnostní směrovou funkcí, která brání zvednutí, pokud je úhel zvedacího popruhu příliš strmý.



Jestliže zvedák nereaguje na stlačení tlačítka „nahoru“ na ručním ovladači, příčinou může být příliš strmý úhel zvedacího popruhu, nebo je zvedací pás překroucený a byl aktivován senzor.

Příslušenství

Nabíjecí kabely a zástrčky.

Adaptér zástrčky EU, č. výrobku 2510365

Adaptér zástrčky UK, č. výrobku 2510366

Adaptér zástrčky US, č. výrobku 2510367

Adaptér zástrčky AUS, č. výrobku 2510368

Kabel EU, č. výrobku 1140105

Kabel UK, č. výrobku 1140106

Kabel US, č. výrobku 1140104

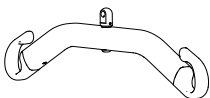
Kabel AUS, č. výrobku 1140107

Nástěnný držák pro nabíječku, č. výrobku 2610123

Závěsná ramena

Zvedák Molift Air lze použít s dvoubodovým nebo čtyřbodovým závěsným ramenem.

Hliníkové závěsné rameno



Dvoubodové, malé, hliník, 350 mm,

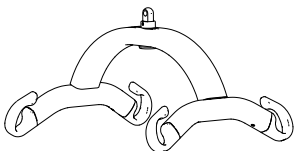
Č. výrobku: 2530115

Dvoubodové, střední, hliník, 450 mm,

Č. výrobku: 2530120

Dvoubodové, velké, hliník, 550 mm,

Č. výrobku: 2530125



Čtyřbodové, malé, hliník, 350 mm,

Č. výrobku: 2530210

Čtyřbodové, střední, hliník, 450 mm,

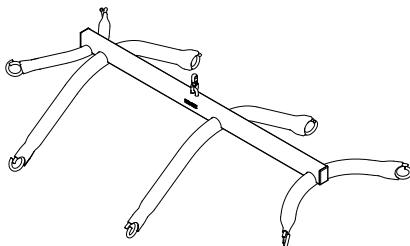
Č. výrobku: 2530211

Čtyřbodové, velké, hliník, 550 mm,

Č. výrobku: 2530212

Čtyřbodové, extra velké, hliník, 650 mm,

Č. výrobku: 2530213



Osmibodové závěsné rameno pro textilní lehátko, ocel

Č. výrobku: 2140003

Váha

Sada váhy Molift (bez závěsného ramene)

Č. výrobku: 1840000

Lze kombinovat se všemi závěsnými rameny kompatibilními se zvedákem Molift Air. Váha je schválena jako zařízení třídy III. Jediným dotekem také dokáže vypočítat BMI (Body Mass Index). Před použitím si přečtete návod k použití váhy.

Vaky

Molift nabízí široký výběr vaků vhodných pro různé druhy přesunů. Řada vaků Molift RgoSling byla vyvinuta pro kombinaci se čtyřbodovým závěsným ramenem, ale lze ji použít i s dvoubodovým závěsným ramenem. Správnou kombinací vaků a závěsných ramen naleznete v seznamu kombinací v příručce pro uživatele k příslušným vakům. Řada vaků Molift RgoSling je dostupná ve velikostech XXS–XXL a je vyrobena z polyesteru a polyesterové síťoviny. Úplný seznam vaků a závěsných ramen najdete na webu etac.com.

Rgosling Mediumback Padded (XS–XXL)

Rgosling Highback Padded (XS–XXL)

Rgosling Mediumback Net (XXS–XXL)

Rgosling Highback Net (XXS–XXL)

Rgosling Toilet Lowback (XXS–XXL)

Rgosling Toilet Highback (XXS–XXL)

Rgosling Ampu Mediumback (XXS–XXL)

Rgosling Ampu Highback (XXS–XXL)

Rgosling Ambulating Vest

Rgosling Comfort Highback (S–L)

RgoSling Fabric Stretcher

Příslušenství:

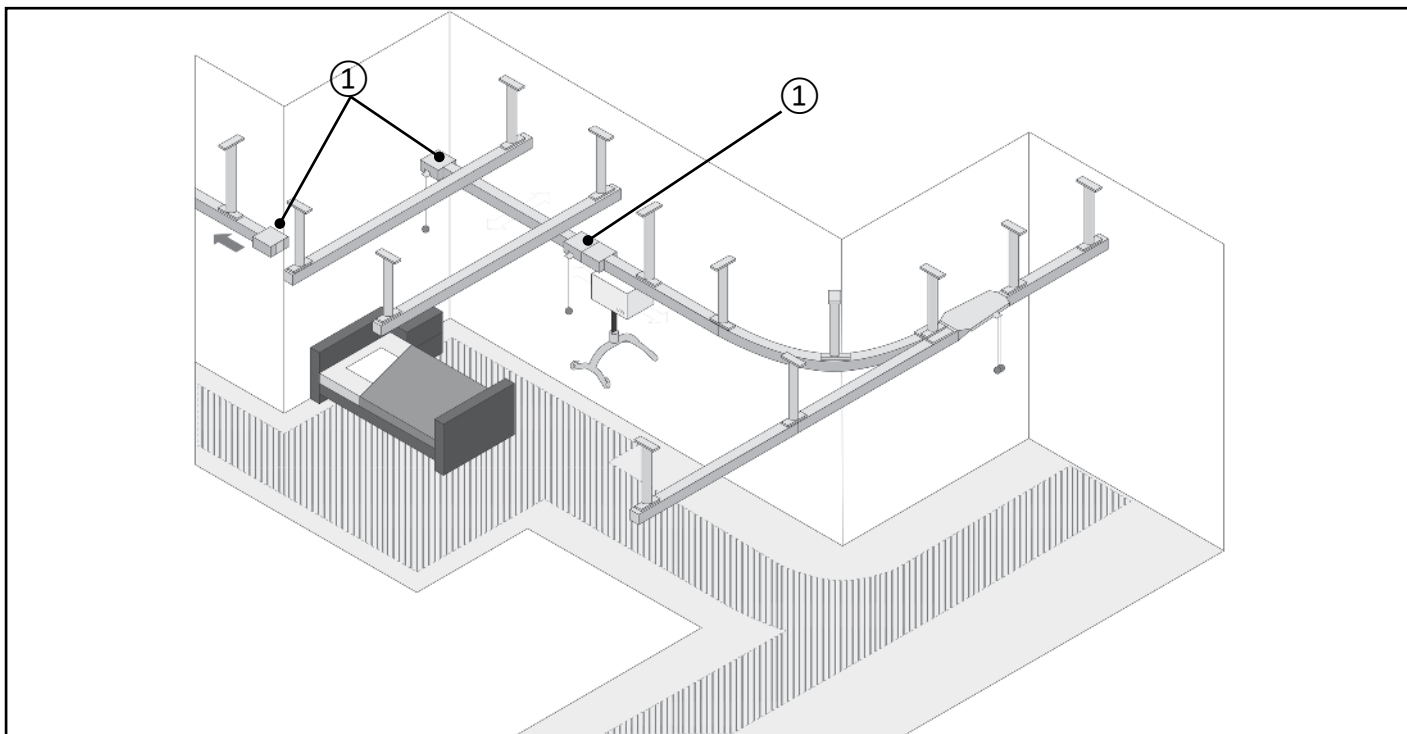
Prodlužovací poutka Rgosling Extension Loops

Č. výrobku: 1721600

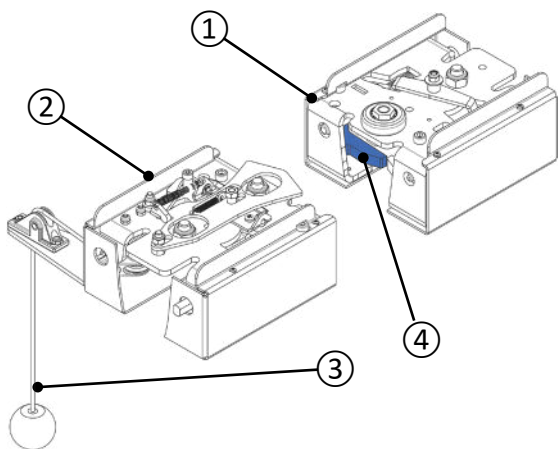
Popruh RgoSling Ambulating Vest Groin (XXS–XL)

Přechodová spojka

Některé kolejnicové systémy jsou vybaveny přechodovou spojkou ①. Slouží k přesunu uživatele z jednoho kolejnicového systému na druhý, např. mezi dvěma místnostmi.

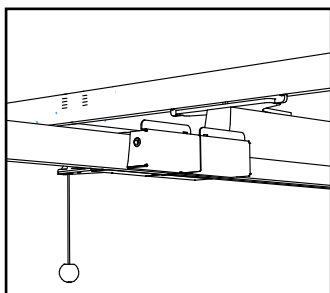


Součásti

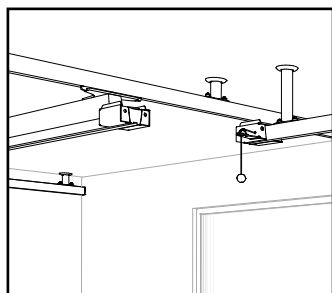


- ① Jednotka přechodové spojky
- ② Jednotka přechodové spojky s kladkou
- ③ Kladka s knoflíkem
- ④ Brána (2 kusy na jednotku)

Státy



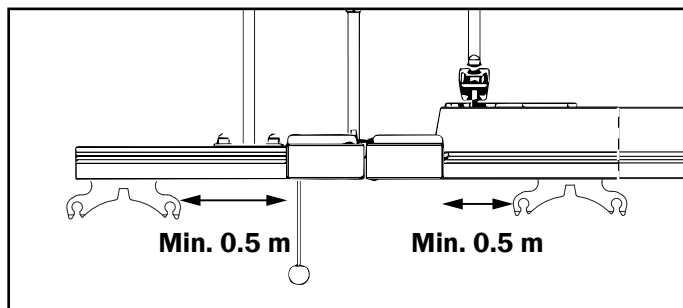
Připojeno



Odpojeno

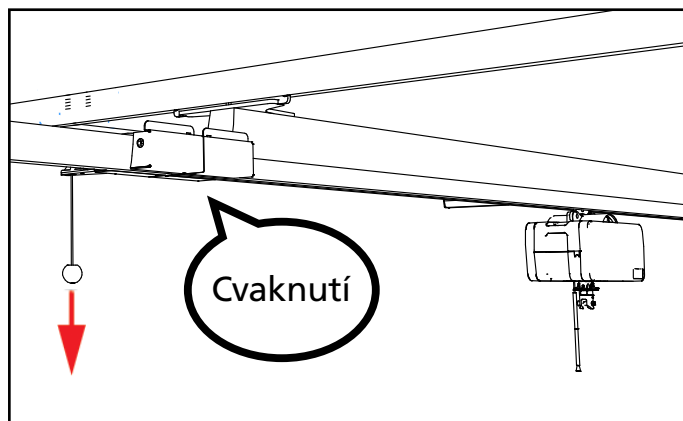
Odpojení

Před odpojením přechodové spojky se ujistěte, že je od ní vozík vzdálený alespoň 0,5 m.



Stáhněte kladku dolů až nadoraz.

Zazní zvukový signál potvrzující odpojení.

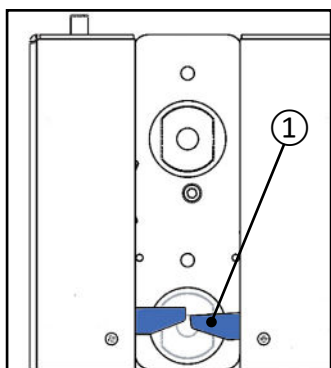


Přechodová spojka je nyní odpojena.

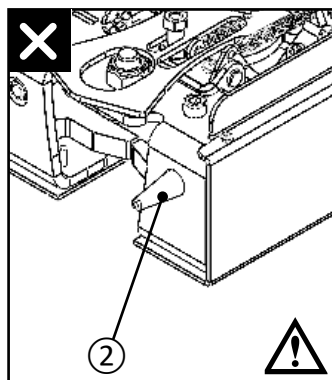
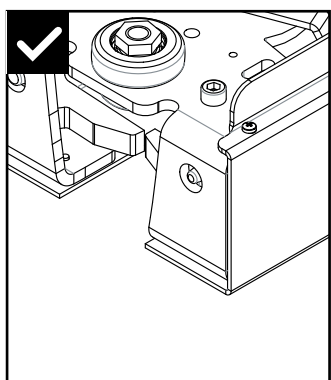
Přesun – odpojená přechodová spojka

Neprovádějte přesun uživatele, dokud nekontrolujete následující:

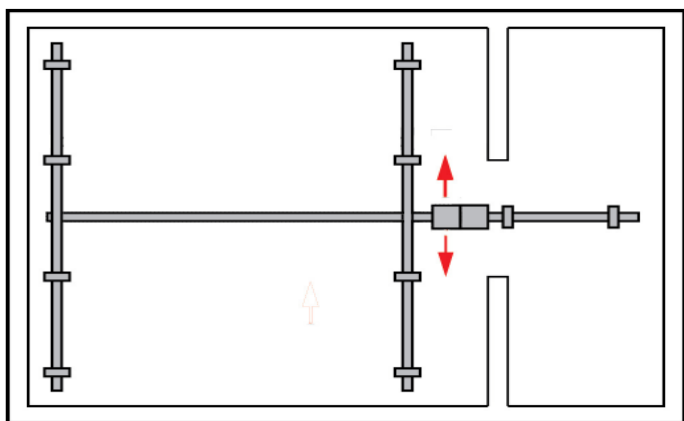
Obě brány ① jsou viditelné (jednotka přechodové spojky je viditelná zdola).



Pojistný šroub ② **nesmí** být viditelný, pokud je spojka odpojená.

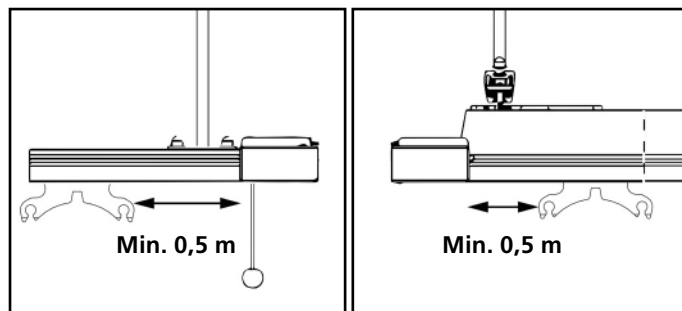


Příčnou kolejnici posuňte požadovaným směrem.

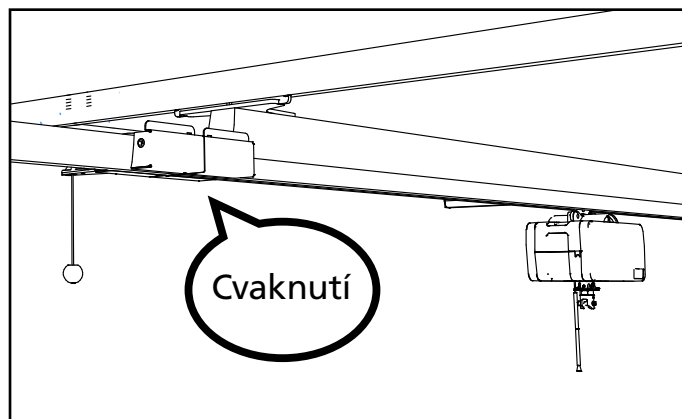


Připojení

Před připojením jednotky přechodové spojky se ujistěte, že je od ní vozík vzdálený alespoň 0,5 m.



Příčnou kolejnici zatlačte směrem ke stacionární kolejnici tak, aby se přechodové spojky spojily a byl slyšitelný zvuk.



Přesun – připojená přechodová spojka

Neprovádějte přesun uživatele, dokud nekontrolujete, že jednotky přechodové spojky jsou pevně spojené. Kolejnice není možné od sebe ručně odsunout.

Uživatel je nyní možné přesunout z jedné kolejnice na druhou.

Čištění/dezinfekce

Provádějte pravidelné čištění. Povrchy očistěte vlhkým hadříkem pomocí vhodného čisticího prostředku s neutrálním pH. Nepoužívejte rozpouštědla nebo koncentrované kapaliny, jelikož by mohlo dojít k poškození povrchu zvedáku. Pokud je zapotřebí provést dezinfekci, použijte izopropylalkohol. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Po očištění zkontrolujte nouzové zastavení a nouzové spuštění. Zvedák by neměl být vystaven tekoucí vodě.



Při čištění dbejte na to, abyste nepoškodili nebo neodstranili štítky.



Zvedák a ruční ovladač mají stupeň ochrany IP24, což znamená, že nebezpečné součásti jsou chráněny proti vniknutí těles o průměru 12,5 mm a větších a že voda stříkající na kryt z libovolného směru nemá žádný škodlivý vliv.



Ošetřovatel a klient jsou vystaveni níže uvedeným materiálům: Polypropylen a polyester (vaky*), PC/ABS (ruční ovladač a kryt zvedáku), hliník s práškovou povrchovou úpravou, zinek s práškovou povrchovou úpravou (závěsné rameno).
* = příložná část



Ve vzácných případech se u klienta nebo ošetřovatele vystaveného polypropylenu a polyesteru může vyskytnout alergická reakce, jako např. podráždění, mírné svědění a citlivost kůže.

Repasování

Při repasi zvedáku se řiďte postupy pro čištění a instalaci, proveďte kompletní pravidelnou kontrolu a použijte kontrolní seznam.

Recyklace

Informace o tom, jak správně produkt zlikvidovat, naleznete v sekci „Pokyny k recyklaci“. Tu naleznete na www.etac.com.

Náhradní díly

Seznam náhradních dílů je k dispozici na vyžádání.

Rozsah pravidelné kontroly

Pravidelná kontrola představuje vizuální prohlídku (zejména nosné konstrukce zvedáku a zvedacího mechanismu a jejich příslušenství, brzd, ovladačů, bezpečnostních prvků a zařízení poskytujících oporu osobám) v souladu s protokolem pravidelné kontroly zvedáku Molift Air 200 a 350.

Viz www.etac.com.



Pokud dojde k problémům, které by mohly ohrozit bezpečnost osob, musí být zvedák okamžitě vyřazen z provozu a označen nápisem „mimo provoz“. Zvedák nepoužívejte, dokud nebude opraven. O případných problémech informujte místního prodejce nebo distributora Molift/Etac.

Pravidelnou kontrolu je nutno provádět nejméně jednou ročně nebo častěji, pokud to vyžadují místní předpisy. Kontrolu musí provést servisní pracovník pověřený společností Etac. Ohledně proškolení a pověření nebo doporučení schváleného servisního partnera kontaktujte společnost Etac na adrese molift@etac.com.

Při provádění pravidelné kontroly vyplní kontrolor pro zařízení Molift Air inspekční zprávu. Zprávu si ponechá osoba(y) odpovídající za provádění servisu zvedáku. Pokud kontrola odhalí vady a poškození, bude zvedák vyřazen z provozu a označen nápisem „mimo provoz“ až do doby, kdy bude opraven.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina/akce
Zvedák nereaguje na pokyn ručního ovladače	Je aktivováno nouzové zastavení. Deaktivujte zatlačením tlačítka.
	Elektronické zařízení zvedáku je přehřáté. Počkejte, až vychladne.
	Ruční ovladač není správně zapojen. Ruční ovladač, zástrčka nebo kabel mohou být poškozené a měly by se vyměnit.
Zvedák nereaguje na tlačítko „nahoru“ na ručním ovladači	Je aktivován senzor úhlu zvedacího popruhu. Upravte zvedací popruh, nebo posuňte zvedák, aby se úhel zvedacího popruhu zmenšil.
Při použití elektricky poháněného nouzového spuštění se zvedací pás vytahuje nahoru	Zvedací pás je zcela vytažen a je navinutý nesprávným směrem. Použijte ruční nouzové spuštění. Odešlete zvedák do servisu.



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com

molift[®]
by Etac